

BOSQUEJO ETNOGRAFICO DE SARA

por José Miguel de Barandiarán

ADVERTENCIA

En el territorio comprendido entre las montañas de *Larrun*, de *Azulai* (1) y de *Atxuri* (en castellano Peña Plata), hemos vivido desde el año 1940 hasta 1953. En él se hallan enclavados los pueblos de *Ainhoa*, de *Sara* de *Urdax* y de *Zugarramurdi*.

A pesar de su singular configuración geográfica, esta comarca no tiene nombre propio en el léxico actual. Tan sólo en una leyenda relativa a sus primitivos pobladores, aparece denominada *Xareta* (lugar de bosques), según lo veremos más adelante (2). Este nombre correspondía, sin duda, a la abundancia de riqueza forestal que caracterizó esta región en algunas épocas. Nosotros lo adoptamos en el presente trabajo, ya que no conocemos otro que designe todo el territorio, objeto de nuestro estudio.

Desde nuestro domicilio de *Ibarsorberria*, situado en un

(1) En los mapas y guías del país esta montaña aparece designada con el nombre *Ereby*. Mas los naturales de las comarcas próximas la llaman *Azulai*, palabra que algunos, como J. Olhagaray (*Arantzeko Ama Birijña eta Ainhoko Kapera*, Bayonne, Imprimerie de *La Presse*, 1933) y Paul Vovard (*Ainhoa et la Vallée de la Nivelle*, Hossegor, Librairie D. Chabas, 1935) transcriben *Axulay*.

(2) Hay quienes suponen que el nombre de *Sara* procede de *Xareta*.

bello rincón, al pie de *Larrun*, realizamos, durante tres años, diversas investigaciones encaminadas a conocer los modos de vida tradicional de los moradores de Xareta, principalmente del pueblo de Sara. Más tarde fuimos completando nuestro plan, mientras vivíamos en la casa *Bidartia*, situada en el barrio *Egimear*. De esta suerte fuimos familiarizándonos, no sólo con los variados aspectos del paisaje cultural de Xareta que nos interesaban ante todo, sino también con los del paisaje natural que sirven de marco y de sostén a aquéllos.

ASPECTOS DEL PAISAJE NATURAL

Las cumbres de *Larrun*, de *Ibantelly* o *Kobeaga*, de *Atxuri*, de *Aitzparatz*, de *Arleun*, de *Azulai*, de *Urdasubietta*, de *Eztaitz* y de *Suhamendi*, describen, una circunferencia de 40 kilómetros aproximadamente alrededor de una depresión, valle o territorio bajo, cuya superficie ondulada presenta suaves colinas y estrechas vegas. Forman, pues, una unidad de paisaje a modo de un anfiteatro de montañas en cuyo recinto se asientan, como ya hemos dicho, los pueblos de Ainhoa, de Sara, de Urdax y de Zugarramurdi, amén de algunas parcelas en él enclavadas que pertenecen a St-Pée y al Baztan.

EL SUELO

El suelo del valle de Xareta se halla constituido, en su mayor parte, por formaciones de Flysch o cretácico superior, que aquí se presentan en estratos delgados de margas cenicientas, terrosas y rojizas. En una pequeña zona del NW, aparecen rocas cenomanenses atravesadas por afloramientos de ofita. Tal ocurre en el barrio *Plaza* de Sara y en sus alrededores inmediatos, donde es fácil apreciar diversas manchas ofíticas rodeadas de terrenos cenomanenses e infracretácicos. La más extensa de estas manchas es la que sirve de asiento al citado barrio y se extiende hasta la loma de *Bordaundi* por un lado, y se prolonga por el otro hasta *Xillardiko-borda* y estribaciones de *Irauldeko-harria* (al pie del caserío *Arrigaraya*) pasando por la loma de *Argainea*, por *Iratzeburua* y *Xantakonea*.

Estas formaciones se hallan cubiertas en las vegas por depósitos de aluvión cuaternarios, los cuales alcanzan hasta tres metros de espesor en algunos sitios, como sucede en las cercanías de *Ibarsoroa*. Varias colinas próximas a los ríos son asiento de terrazas antiguas, como ocurre en la de *Ibarla* y otras.

Las montañas que forman el contorno del valle, presentan, en los flancos que miran al mismo, una estrecha faja de terreno cenomanense formado por estratos calizos, que, en la parte septentrional —macizo de *Suhamendi* y *Gibelâne* o *Gibelain*— monta sobre formaciones jurásicas y, ante todo, sobre las del cretácico superior que se extienden desde el puerto de *Ainhoa* hasta el pie de *Larrun*. A esta aureola cretácica pertenecen los afloramientos calcáreos de *Lexetokoarrubia* (al pie de *Ibantelly*), de *Faardiko-harri*, de *Ukumeliko-harri*, de *Urioko-harri*, de *Lezgana*, de *Akelarre*, de *Alkerdi*, de *Haritzeta*, de *Harrazpia*, de *Gibelâne*, de *Uhartekoarrubia* y de *Laminziloak* (junto a *Apezaen-zubia* o puente del cura) entre las casas *Argainea* y *Lezabea*.

Zona periférica de más radio ocupan las formaciones de areniscas y conglomerados triásicos, que constituyen los macizos de *Airaharri*, de *Aitzaundiko-harri*, de *Larrun*, de *Urkizelaiko-harri*, de *Ittunarri*, de *Malkorgaixto*, de *Ibantelly*, de *Debalde*, de *Saiberri*, de *Akoka* y *Atxuri*, de *Malkorra*, de *Aitzparatz* y de *Arleun*.

Estratos del carbonífero forman una estrecha faja, a ratos fosilífera, que va de las proximidades de *Harrondokoborda* al collado de *Iturriadarreta*, paralelamente a la línea de las crestas de *Baztarreko-harri*, de *Erdiko-harri*, de *Aitzaundiko-harri* y de *Airaharri*. Estratos del carbonífero asoman también en las proximidades de *Sagardiburua* (al pie de *Olain*) y en la ladera septentrional de *Urkizelaiko-harri*, como jalones de una formación carbonífera que se extendiera paralela a la anterior. En la ladera meridional de *Ibantelly* existe otra formación de la misma época que vuelve a asomar en *Urioko-harri*, como parte de una extensa mancha del Carbonífero que enmarca a los terrenos triásicos y cretácicos del contorno de *Xareta* por sus lados Sur, Este y Oeste.

El suelo de este valle ofrece, pues, diversas clases de materiales: margas en las vegas, lomas bajas y laderas de algunas montañas, como *Airaharri*, *Urkizelaiko-harri* y *Olain*; areniscas o asperones que, en algunos sitios (*Larrun*,

Aitzaundiko-harri, *Fage* y *Atxuri*) se presentan en lajas que suelen ser utilizadas para cubrir *ardibordas* o rediles, formar cercos de los terrenos de cultivo y de los corrales y en construcciones de muros y en la fabricación de ruedas de molino; conglomerados, como los de *Aitzaundiko-harri*, *Larrun*, *Urkizelaiko-harri*, *Itunarri*, *Atxuri* y *Azulai*; calizas, que en ciertos parajes presentan buen material para la fabricación de la cal, como en *Gibelain*, en *Uharteko-arrubi*, en *Laminziloak* de *Lezabea*, en *Lexetoko-arrubi*, en *Faardiko-harri*, en *Lezgaña* y *Lezmunoa*, en *Selaita* (Alkerdi), en *Harrazpia*; mineral de hierro en *Meapotzueta* (ladera de *Hermitzeta*), en *Aldunlarre* y en la regata de *Lamuxain* o *Lamusin*; carbón en los lugares que hemos mencionado, siendo explotado hace unos lustros en *Xokobia* y en *Leizarieta* (ladera de *Ibantelly*) y prospectado mediante sondeos y apertura de galerías cerca de *Sagardiburu* (al pie de *Olain*) y en la ladera occidental de *Aitzaundiko-harri*; yeso en *Ialarre* y en *Meapotzueta*.

Desde el principio de la era terciaria puede considerarse como definitivamente emergida la región de Xerata y formada su depresión o valle a consecuencia de un descenso de terreno. Desde entonces se halla sometida a los agentes de la erosión y de la denudación que le han ido modelando la superficie y dándole el relieve actual. Fig. 1.

EL RELIEVE

El circo de montes elevados que rodean a Xerata no es tan cerrado y continuo que no tenga trechos bajos que faciliten la comunicación del valle con otras comarcas.

Así, entre los accesos naturales a través de la cadena montañosa circundante se halla la garganta de *Amotz* (35 metros), entre los montes *Gaztelua* (232 m.) y *Amotzemiendi* (140 m.); el collado de *San Inazio* (179 m.) entre los altos de *Muiz* (542 m.) y *Suhamendi* o *Zugamendi* (302 m.); el collado de *Lizuniaga* (210 m.) entre *Larrun* (900 m.) e *Ibantelly* (698 m.); el de *Leizarieta* o *Lizarrieta* (438 m.) entre *Ibantelly* e *Idoikobizkarra* (507 m.); el de *Urio* entre los montes *Debalde* (502 m.) y *Atxuri* (757 m.); el de *Leorlas* entre *Arleun* y *Aizagerri*; el de *Pinadieta* (176 m.) entre *Azulai* (553 m.) y *Urdazubieta* (279 m.).

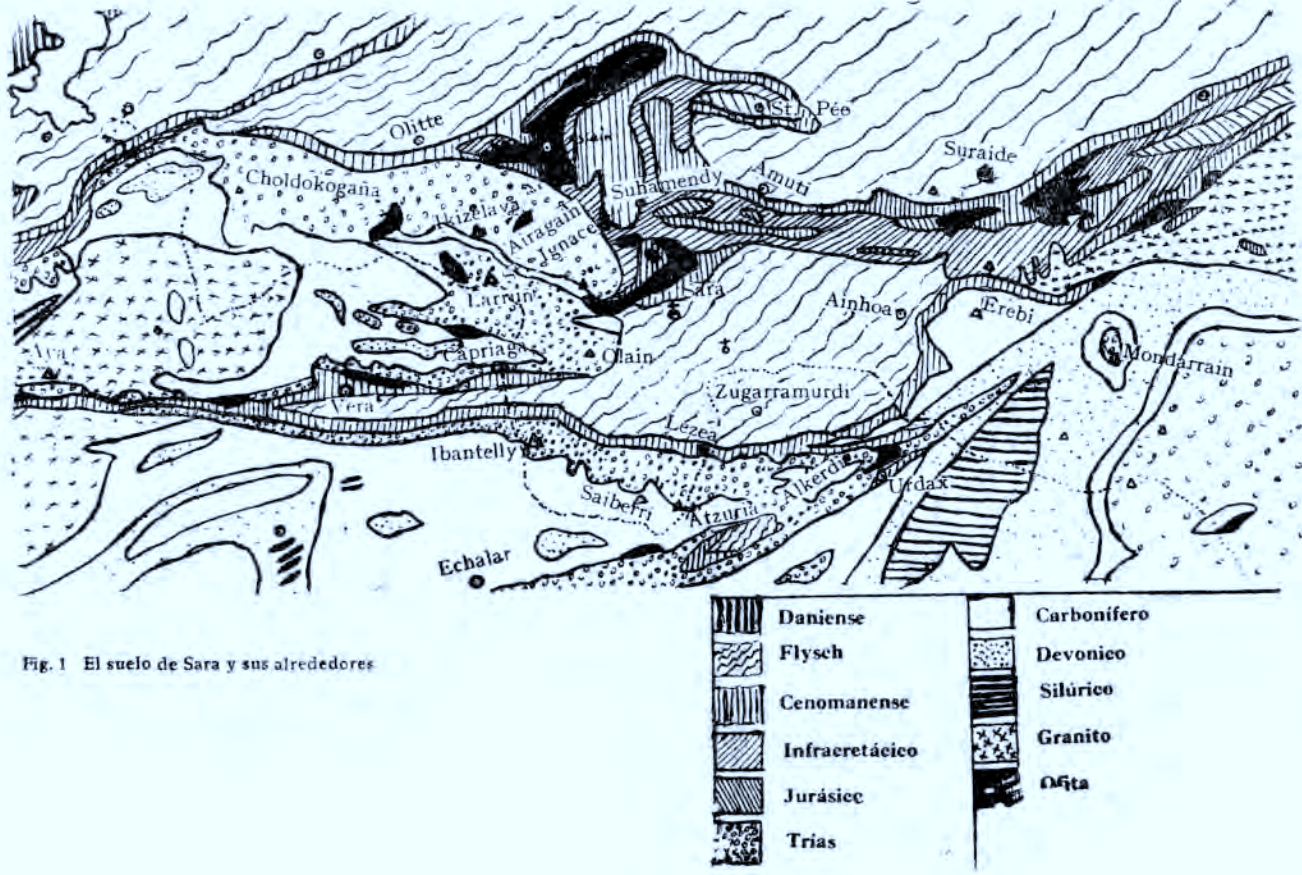


Fig. 1 El suelo de Sara y sus alrededores

La forma de cubeta que esta región presenta a vista de pájaro, data de la época de la emersión de esta parte del Pirineo. De entonces parece ser su trazado, al menos en sus líneas generales.

Pero las otras formas de su relieve, las colinas y las vaguadas de su zona baja y los barrancos de su contorno son debidos a la erosión de las corrientes de agua. Estas han producido, pues, en las vertientes de las montañas y en el valle numerosos surcos —cauces de las regatas actuales—, poco acusados en las regiones altas donde se inician y anchos y profundos en sus estribaciones y terrenos bajos. Cada dos regatas vecinas o consecutivas enmarcan una loma que tiene su origen en la zona alta de la montaña y se prolonga por el valle.

Hay que anotar también el hecho de que las laderas de los montes y las numerosas lomas que abarquillan su superficie, aparecen escalonadas de abajo arriba, formando casi siempre tres niveles o mesetas.

Las mismas colinas del valle, que son el escalón más bajo, se presentan como una avanzada o prolongación de las lomas de los montes periféricos.

Así, la colina llamada *Xoldorizlarre*, que mide unos 60 metros de altura sobre la regata de *Uharte*, es la más baja estribación de una de las lomas del monte *Larrun*. Más arriba, el saliente de *Sualar* hace de segundo escalón, y los altos de *Altsán* y de *Airaharri* forman el tercero.

La colina en que se asienta el barrio *Plaza* de Sara (70 m. de altitud), es la parte más baja de otra serie escalonada que desciende de *Larrun* en dirección hacia E., acusando las etapas de *Aitzaundiko-harri* y *Haldunlarre*.

La tercera serie escalonada que parte de *Larrun*, se dirige hacia E. SE., y se halla formada, de abajo arriba, por las colinas llamadas *Lenhenbizkai*, *Irauldeko-harri* y *Olain* (400 m.), y los altos de *Urkizelaiko-harri* y *Fage* (502 m.).

En *Ibantelly* (698 m.) tiene su comienzo otra loma que se extiende hacia NE., formando, de arriba abajo, los niveles o etapas de *Otsopotzueta* y *Urdakoitz*, y prolongándose por las colinas de *Munoaundi* y *Sta. Bárbara* (140 m.).

En los altos de *Nabarlats* (528 m.), situados en la parte meridional de la región, toman su origen otras tres series de lomas escalonadas que descienden en dirección N. La primera está formada por las etapas o salientes de *Usategieta* (483 m.), *Fahardiko-harri* (macizo calcáreo) y la coli-

na que a su pié se prolonga hasta el arroyo de *Harane*; la segunda, por el alto de *Larria*, por la colina caliza *Ukulume-ko-harri* y la loma baja que sigue hacia el N.; la tercera por los altos de *Debalde* (502 m.) y *Saiberri*, por el afloramiento calizo de *Lekugaixto* y *Urioko-harri* y la colina que se prolonga hacia Norte.

Del monte *Atxuri* (757 m.) desciende, en dirección hacia el N., una loma escalonada, cuyas etapas son las peñas de *Akoka*, la colina de *Lapitzeta* y su afloramiento calizo y la colina baja que termina en la confluencia de las regatas *Urioko-erreka* y *Lezeko-erreka*.

De *Atxuri* también desciende otra loma, cuyos escalones son *Etzolaxarreta*, *Lezgaña* y la colina baja que, partiendo de *Lezmuno*, se prolonga por *Urdanzelai* y *Larraburuko-borda* (161 m.), para terminar en la confluencia de las regatas de *Harane* y de *Zugarramurdi* (o de *Apezaeneko-borda*).

De *Arleun* arranca la loma que sirve de asiento a *Zugarramurdi* y se extiende hacia NW. ramificándose en una serie de altozanos hasta el de *Txelkorre* (120 m.) que es el último, por el lado izquierdo, y el de *Lastoskomandi* por el derecho.

En *Azulai* o *Atsulai* (553 m.), tiene su origen la loma en que se asientan la capilla de *Arantzako Ama* (385 m.) y la población urbana de *Ainhoa* y que prosigue hacia W. hasta la confluencia de la regata de *Opalazia* y del *Nivelle* (antiguo *Uhertzi*).

Del alto de *Gaztelua* (232 m.) parte en dirección a SW. otra loma, formando escalón en *Hatistegia*, y desciende por la derecha al collado de *Garatea* y a la colina de *Ialarre* (que constituye su tramo horizontal en el valle), y por la izquierda a *Sta. Catalina* y *Etchegaraya*.

Gran parte de las citadas lomas, que forman la nervura o sistema de contrafuertes de los montes circundantes, al llegar a la zona baja, se prolongan casi horizontalmente, convergiendo hacia un reducido espacio o vega donde se halla el barrio de *Ixtillarte*. Allí también confluyen varias regatas, como las que vienen del collado y barranco de *Lizuniaga*; de *Larrun*, *Erkaizti* e *Iturriadarreta* pasando por *Ibarsoroa*; de *Zugarramurdi*, de *San Inazio*, etc., confundiendo sus aguas con el río *Harane*. Este viene del monte *Jauzmendi* y del collado de *Leizarieta*, recogiendo en el ca-

mino las aguas de los arroyos llamados *Tombako-erreka*, *Urioko-erreka* y *Lezeko-erreka*.

El *Harane* continúa aún su curso en casi tres kilómetros hacia NE., recibiendo en este último tramo las aguas de la regata de *Sorroiondo*, no lejos de su confluencia con el *Nivelle* debajo del molino llamado *Othako-errota*, cerca de la antigua casa infanzona de *Ibarla*.

El *Nivelle*, que viene de los montes del Baztan, entra por *Leorlas* en la región de Xareta, atravesándola en su zona oriental en dirección SE.-NW., es decir, entre *Leorlas* y la garganta de *Amotz* (7 kms.). En este corto sector de su curso recibe las aguas de las regatas de *Lapitzuri* en *Dantzarinea*, de *Alkerdi* cerca del puente de *Iskina* y de *Opalazia* algo más abajo. Finalmente, cerca de *Ibarla*, se une con el ya citado río *Harane*.

Las numerosas colinas y lomas que dan aspecto ondulado al valle de Xareta, forman, pues, el marco natural de sus pequeñas vegas o de la única vega ramificada en varias direcciones.

Esta se abre a partir de la garganta de *Amotz* alcanzando 300 metros de anchura en la confluencia del *Nivelle* y del *Harane*. Potente terraza de gravas cubre el suelo en esta parte de la vega.

Siguiendo el curso del *Nivelle* aguas arriba la vega va estrechándose hasta las proximidades de *Dantzarinea*. En la dirección del *Harane* se estrecha igualmente para ensancharse nuevamente al pie de *Ialarre*, de las colinas de *Plaza* y de *Egimear*, donde forma la planicie de *Ixtillarte*. También aquí los depósitos aluviales forman una terraza de considerable espesor.

A partir de la planicie de *Ixtillarte*, la vega se ramifica extendiéndose, bien hacia el Norte, entre las colinas de *Plaza* e *Ialarre*, hasta el pie de la loma *Xoldorizlarre*; bien hacia occidente hasta la planicie de *Ibarsoroa*, formada por potente terraza de arenas, cascajo y gruesos peñascos, restos de antiguas ruinas de las areniscas y conglomerados de *Larrun* y de *Larruntxiki*; bien hacia el sur hasta el pie de *Ibantelly*.

LAS CAVERNAS

Los afloramientos calcáreos describen como ya lo hemos dicho, una aureola alrededor de Xareta, constituyendo,

en general el segundo de los escalones en el perfil ondulado que las laderas de los montes presentan sobre el valle. En ellos la erosión subterránea ha dejado también sus huellas.

En la mancha caliza de *Uharteko-arrubia* (=la cantera de *Uhartea*) y de *Gibelâne* o *Gibelain* puede verse cómo la superficie de la roca ha sido profundamente surcada por las aguas. Son también numerosos los monolitos que se yerguen

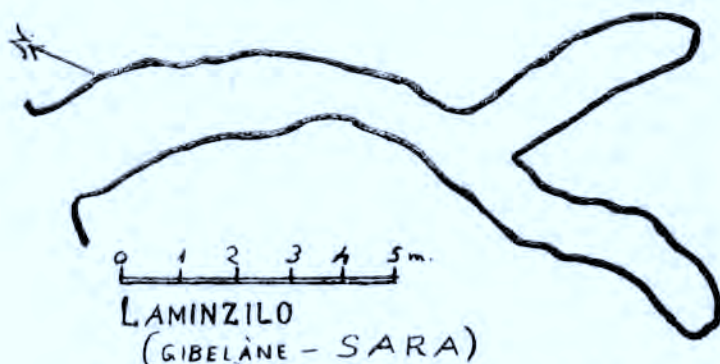


Fig. 2 Croquis, en planta, de la cueva «Laminzilo» de Guibelâne

en el segundo de los citados lugares, como testigos de estratos desaparecidos. Existen también en *Gibelain*, por el lado que mira a St-Pée, tres cuevas, que los naturales conocen con el nombre de *Laminazilo* o *Laminzilo* (=cueva de las lamias). La primera se halla a unos 300 metros al E. del collado y caserío de *Mendiondoko-borda* y 200 m. al E. SE. del *ardiborda* o establo de ovejas de *Elordi*, en la confluencia de los arroyuelos que tienen sus orígenes debajo de los caseríos *Mendiondoko-borda* y *Kollartegiko-borda*, y del ya citado establo de *Elordi*. Uno de estos arroyos se introduce en la cueva, perdiéndose en el fondo, a cuatro metros de profundidad. Una estrecha y baja galería se inicia en una escarpa o tajo, a dos metros de altura sobre el fondo: es difícilmente practicable, en los pocos metros de longitud que avanza.

A unos 50 metros al Sur de la anterior se halla la se-

gunda cueva de *Gibelain*. Se abre en la ladera occidental de una loma del monte *Gaztelua*, a 10 metros sobre el barranco y el arroyo que baja hacia *Amotz*. La entrada, en forma de arco de 1,50 m. de alto y 1,70 m. de ancho en la base, mira a NW. Al principio es un estrecho corredor que, a los 6 metros, se bifurca en dos ramales que, tras corto recorrido, terminan en sendos taludes de tierra (fig. 2). El día 1 de mayo de 1941 hice una calicata de 0,50 m. de profundidad en el vestíbulo, a dos metros de la entrada. A 0,20 m. aparecieron una esquirla de pedernal y un fragmento de vasija de barro barnizada. La tierra sedimentada que forma el suelo de esta cueva, parece alcanzar bastante espesor; pero yo no pude profundizarla más para ver si contiene niveles arqueológicos o paleontológicos, porque no disponía de medios adecuados.

La tercera cueva de *Gibelain* se halla en la ladera oriental de la loma en que se abre la anterior. Su entrada, que mira al E., ocupa el fondo de una escarpa de peñasco calizo, del cual ha sido extraído no poco material para la fabricación de la cal. Es muy estrecha y de no fácil acceso. El día 22 de enero de 1943 visité por segunda vez la caverna, recorriendo sus angostas y húmedas galerías, y saqué un croquis, en planta, con metro y brújula (fig. 3).

Otro afloramiento calizo que ha sido explotado para alimentar los caleros de la vecindad, es el de *Laminziloak* (=las cuevas de las lamias), situado junto al puente llamado *Zubibeltz* o *Apezaen-zubia* (=el puente del cura), entre las casas *Argainea* y *Lezabea*. Al sacar la piedra a fines del siglo pasado quedaron desmoronadas casi totalmente las grutas y abrigos roqueños que había en aquel lugar. Aún se ven, sin embargo, algunas galerías estrechas que sirven de guarida a los conejos salvajes que abundan en aquellos parajes.

A la derecha de la regata llamada *Xabalako-ura*, que desciende a lo largo del barranco del lado oriental de *Ibantelly*, se levantan unas peñas conocidas por el nombre de *Lexetoko-harria* (=peña de la covacha). Allí hubo una cueva que desapareció cuando el vecino de *Xantakonea*, propietario de aquel paraje, sacó piedra para su calero. Ya hace tiempo que no se utilizan como cantera aquellas peñas; pero aún se conoce aquel lugar con el nombre de *Lexetoko-arrubia* (=la cantera de *Lexeto*).

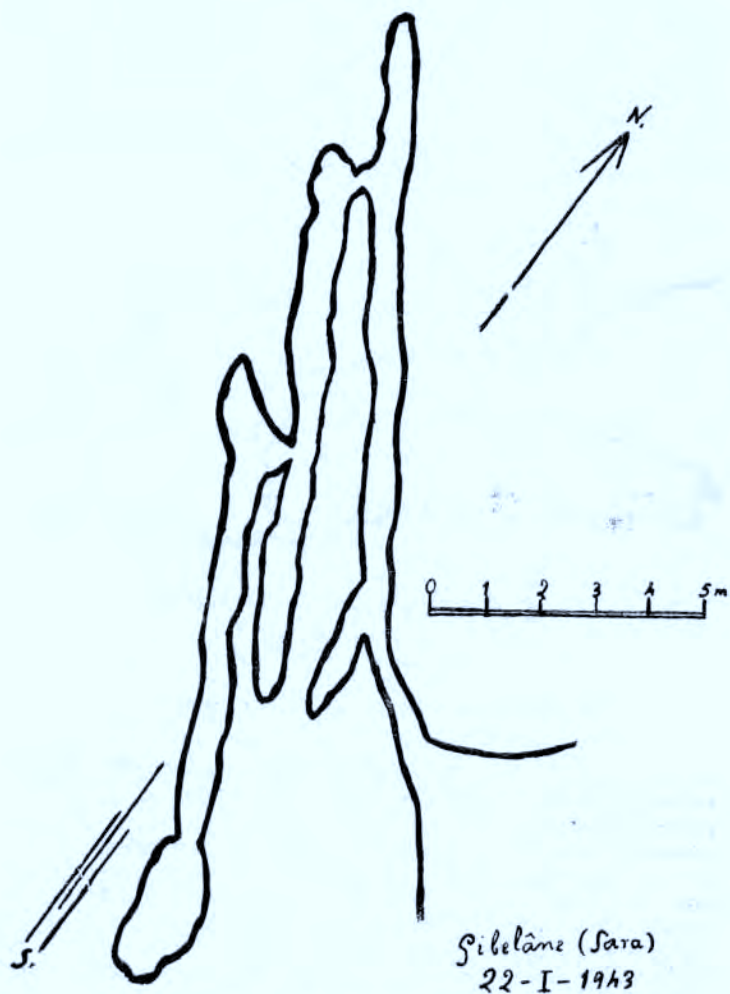


Fig. 3 Croquis, en planta, de la cueva oriental de Guibelâne

La peña llamada *Fárdiko-harria* (=la peña de *Faardi*) forma un promontorio calcáreo en una de las lomas del monte *Usategieta* (=sitio de la Palomera). Los efectos de la erosión, tanto subterránea como superficial, son patentes en toda ella. En su ladera oriental hay numerosas grietas y una sima donde se introducen las aguas de un arroyuelo, y en la del Sur existen dos hoyas en forma de embudo que son sumideros de las aguas lluvias del contorno. En

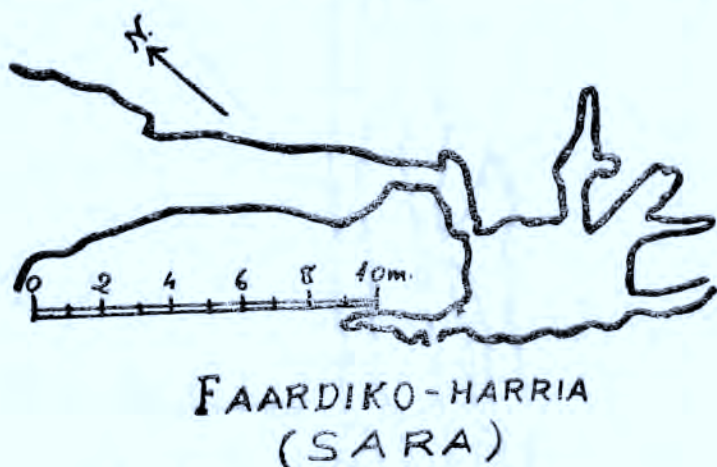


Fig. 4 Croquis, en planta, de la cueva de Faardiko-harria

la ladera occidental, unos metros más abajo que el collado existente entre *Fárdiko-harria* y *Usategieta*, se abre una cueva. Delante de su boca hay una planicie de no mucha extensión, poblada de helechos, espinos, enredaderas y ejos. Su entrada, que da frente al NW., es una abertura en arco que mide 2,20 m. de anchura en la base y 1,70 m. de altura. El vestíbulo o primer tramo de la cueva tiene el suelo sensiblemente horizontal. Una capa de helechos, formada indudablemente para que sirviera de mullida al ganado, lo cubría, cuando yo efectué mis excursiones a aquellos parajes, entre el 8 de junio y 7 de julio de 1942. Debajo del helecho había numerosos papeles y cartones, etiquetas

y restos de paquetes de sacarina, de tubos de tabletas o comprimidos "Dagenan", claras muestras de haber sido utilizada la cueva como refugio por los contrabandistas. A 10 metros de distancia de la entrada la bóveda desciende hasta tocar el suelo, formado allí por unas piedras. Diríase que se acaba en aquel lugar la cavidad subterránea. Pero, al quitar las citadas piedras, vi que continuaba la caverna en forma de una angosta y baja galería, donde, echado en tierra, a duras penas logré recorrer cuatro metros hasta llegar a una cámara que mide 5 m. de largura, 3,50 de anchura y 2,50 de altura. De aquí parten varios corredores sumamente estrechos, de los que dos son impracticables. (Fig. 4.)

Más al Este que *Fárdiko-harria* se halla otro promontorio calizo llamado *Ukulumeko-harria*, cuya superficie es muy accidentada a causa de numerosos surcos y grietas producidas por la erosión. Existen también diversas cavidades y sopladors que sirven de guarida a algunas alimañas.

Más al Este todavía se halla la peña calcárea denominada *Lekugaixto* (=lugar malo o maldito), nombre que, sin duda, le viene de lo accidentado del paraje, lleno de quiebras y grietas profundas. En lo más alto de ella existe una sima, donde es muy difícil entrar a causa de la angostura de su boca.

En la ladera oriental de la misma peña se levantan dos grandes peñascos sobre el barranco de *Urio*, del cual han tomado su nombre *Urioko-harria* (=la peña de *Urio*). A su pie corre la regata *Urioko-urerreka* (=la regata de *Urio*). En el peñasco que se halla del lado Sur se abren dos cuevas. La primera es un abrigo roqueño del que parte un corredor de poco más de media docena de metros de longitud. La segunda, que se halla más al norte, tiene dos entradas abiertas sobre el mencionado barranco. Los vestíbulos de ambas se juntan formando una galería. De ésta parte un estrecho corredor que se bifurca en varios ramales de escasa longitud. Delante del boquete septentrional un saliente rocoso forma excelente abrigo, en cuyo suelo pude comprobar la existencia de un yacimiento prehistórico en mi primera visita el día 19 de septiembre de 1940. (Fig. 5.)

En el peñasco del lado septentrional se abre la tercera de las citadas cuevas. También ésta tiene dos entradas. La que mira al Norte forma un abrigo bajo roca, donde hay unos peñones montados unos sobre otros que dan la impresión de mantenerse en difícil equilibrio. El suelo está cons-

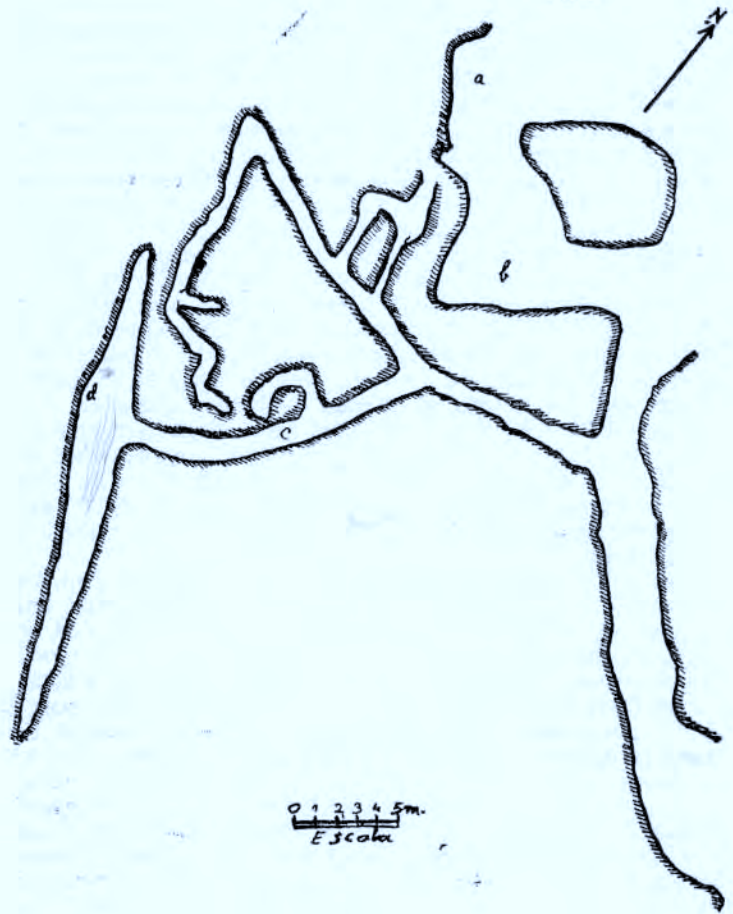


Fig. 5 Croquis, en planta, de la cueva de *Urrio S.* En *a* y *b* existe un yacimiento prehistórico

tituido por una antigua terraza de gravas del arroyo de *Urio*, cuyo lecho actual está a veinte metros más abajo. Después de un pasillo de escasa longitud, hay una galería que tiene varios nichos en sus costados y que asciende en cuesta, suave primero y rápida después, hasta la entrada meridional, donde el suelo es una pequeña planicie. Esta segunda entrada se abre en un tajo vertical de la peña, a una docena de metros de altura sobre el pie de la misma. Una

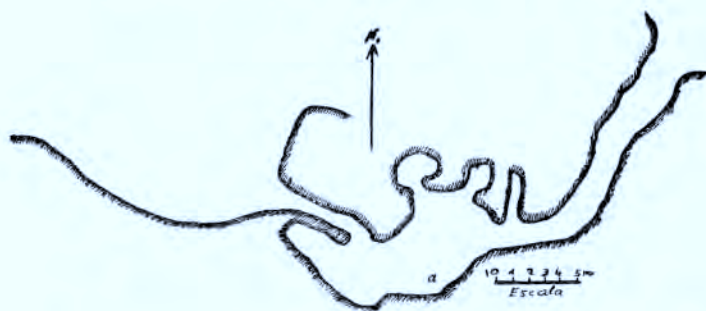


Fig. 6 Croquis, en planta, de la cueva inferior de *Urio N.* En *a* aparecieron fragmentos de vasijas prehistóricas

rústica senda practicada en el tajo de la peña a favor de ciertos resaltes de la misma y que desciende, en suave declive, desde la cima de la montaña, da acceso a este boquete de la cueva, señal evidente de que alguna vez ha sido utilizada la caverna por el hombre.

De uno de los nichos o concavidades laterales de la citada cueva o galería subterránea sube en rampa un pasadizo o suerte de coladero que termina en otra galería de contorno y piso harto irregulares, la cual se extiende justamente encima de la anterior y casi paralela a la misma. En uno y otro extremo termina igualmente en sendos boquetes que dan frente al N. y al S., respectivamente. (Fig. 6.)

En la misma faja o aureola calcárea, si bien más a oriente, en la falda septentrional de la montaña *Atxuri*, existe una caverna llamada *Lezea* (=la cueva). Allí, al pie de un tajo vertical, lado norte de un promontorio rocoso denominado *Lezgana* (=lugar cimero de la cueva), se abren siete oque-

dades. La más amplia de éstas, que mide 20 metros de anchura y 6 de altura, es también la principal entrada de la cueva.

El renombre de esta cueva, como curiosidad natural, se hallaba bastante difundido ya en el siglo pasado. De ello es una muestra el medallón labrado en el muro derecho de la entrada, en el que se lee esta inscripción: VISITE / DE / LEURS MAJESTES / L'EMPEREUR ET L'IMPERATRICE / DES FRANÇAIS / VINGT SEPTEMBRE / 1858. Pero fue, sobre todo, en los primeros años que siguieron a la guerra de 1914-1918, cuando la afluencia de los visitantes llegó a ser extraordinaria y de importancia económica considerable. Es que de años atrás un empresario que, por contrata con el municipio de Sara, tomó a su cuenta la explotación de la caverna como objeto de turismo, venía propagando la noticia de ella en los círculos de veraneantes y en las estaciones balnearias del país. Además, a partir de la carretera de Sara a Echalar abrió un ramal de 2 kms. que llegara hasta la misma entrada de la cueva, con lo que facilitó mucho el acceso a ella; plantó árboles y formó plazoletas ante el portal para comodidad de los visitantes; debajo de los árboles y en varios lugares de aquellas planicies artificiales puso numerosas mesas labradas en piedra para servicio de comidas y refrescos; construyó en las proximidades dos casas para sí y para el personal destinado al servicio de la cueva y de los visitantes. En el portal y en los salones y galerías subterráneas ejecutó también diversas obras, de construcción unas y de destrucción otras: ensanchó la entrada, rompiendo la peña a fuerza de dinamita; destruyó el yacimiento prehistórico y paleontológico que cubría el suelo del amplio vestíbulo, extrayendo toda la tierra que en él había; en su lugar formó un lago artificial, conduciendo, mediante presas y canales adecuados, el agua de un arroyuelo que nace en una galería de la izquierda; levantó muros que sirvieran de embarcaderos; más adentro construyó puentes y escaleras de cemento en diversos sitios y vació los depósitos de gravas y de tierra que, en parte o totalmente, llenaban algunos corredores. En una palabra, hizo desaparecer no pocos paisajes naturales para sustituirlos por una cueva artificial. Acomodó uno de los salones interiores para habitación y taller prehistóricos, donde instaló una familia de seres paleolíticos de cartón y yeso, hecha a gusto de una imaginación un tanto desconcertada. Así,

a falta de los auténticos restos de los habitantes ante históricos de la cueva que habían sido destruidos, ofrecíase al turista esta artificiosa y fantástica creación que pretendía ser imagen de una escena paleolítica.

La entrada tiene cierta grandiosidad, bajo arco abocinado, en cuyo dovelaje se abren tres boquetes que son otras tantas ventanas del segundo piso de la caverna.

Sigue un vestíbulo espacioso, cuyo suelo, ahondado hace años para formar un lago artificial, hoy desecado, es aho-



Fig. 7 Croquis, en planta, de *Lezia*. En *a* y *b* existió un importante yacimiento prehistórico

ra un ancho lodazal, donde se ven restos de sillas destrozadas y de lanchas desvencijadas.

A treinta metros de la entrada se inician tres galerías. La de la izquierda es practicable en un recorrido de una cincuentena de metros; después se rebaja el techo de tal modo que no permite continuar su exploración más adelante. La del centro se prolonga poco más de veinte metros. La tercera, que es la mayor, se extiende a la derecha en dirección W., ensanchándose cada vez más en un recorrido de cuarenta metros hasta llegar a un espacioso salón donde se levantan del suelo enormes peñones como sirviendo de base al piso superior de la cueva. Aquí se bifurca, continuando un ramal hacia W., para estrecharse luego y dar origen a unos carrejos que se prolongan en varias direcciones

y terminan a los cincuenta metros, mientras que el otro, más largo, se dirige hacia el S., para dar origen más adelante a dos corredores, que, tras largo recorrido, desembocan en anchas cámaras, de piso húmedo y accidentado, que convergen en otra tercera, situada a casi trescientos metros de la entrada de la caverna.

El segundo piso de la cueva empieza en los tres boquetes que se abren sobre la entrada del primer piso. A uno de ellos —al de la derecha— se puede subir, desde el portal principal, a favor de un ligero resalte que ofrece la peña en aquel lado. Tras un vestíbulo ancho, pero de escasa longitud, empieza una galería que va en dirección a occidente y que a los veinte metros, se bifurca, dando origen a dos ramales que vuelven a juntarse más adelante en un ancho corredor el cual se comunica mediante dos pozos con el gran salón del piso inferior (Fig. 7).

En la misma peña de *Lezgana*, a la izquierda de la entrada de la cueva grande que acabamos de describir y a dieciocho metros de ella, se abre otra cueva, a la cual se llega por dos boquetes. El mayor de éstos mira a NW., y en él se inicia una galería que primero se dirige hacia SE., tuerce luego al E., de nuevo se orienta a SE., para volver últimamente a tomar la dirección hacia E. El recorrido total es de veinticinco metros. A lo largo del primer tramo corre un arroyuelo, cuyas aguas sirvieron para mantener el lago artificial de la cueva grande durante los años en que funcionó la empresa turística.

Finalmente, a la izquierda de la entrada de la cueva precedente, se ve la boca de otra cueva o galería de apenas cuatro metros de longitud.

A pocos metros al W. de *Lezgana* se halla una torca o covacha que sirve de abrigo o refugio a las ovejas que pacen en aquellos lugares. En el plano catastral de Sara figura con el nombre de *Trou d'Uriva*; pero los pastores que tienen su ganado en aquella parte de *Atxuri*, le llaman *Lezetoa* o *Lezetoa* (=la covacha).

Acerca de estas cuevas dejó escritas unas notas el sacerdote saratarra Dominique Lahetjuzan, que fue vicario de Sara a fines del siglo XVIII y principios del XIX; notas que fueron publicadas en 1930 en la revista GURE HERRIA.

En el lado oriental de la loma calcárea *Zaloorriko-harri*, a medio km. al E. de *Lezgana*, se abre la cueva llamada *Lezattikia* (=la pequeña cueva),

Su entrada, que mira a E. NE., se halla a pocos metros de distancia sobre un arroyo que baja de *Atxuria* y que en este lugar marca la frontera franco-española. Una higuera se alza sobre la entrada. Esta es amplia. En su fondo se abre un estrecho paso que da acceso a una espaciosa cámara que mide cerca de 40 metros de longitud y 15 de anchura. Dos galerías parten de aquí: una a la izquierda, la cual se prolonga cerca de 20 metros; la otra, que se abre al frente, es mayor, pero poco practicable a causa de profundas quiebras que hay en el suelo. Un riachuelo que sale de esta galería, corre a lo largo de una grieta contigua al muro derecho de la cueva, (fig. 8). Lahetjuzan pretende que esta cueva comunica con la gran caverna llamada *Lezea*.

A un centenar de metros de distancia a SE. de *Lezattikia*, en una loma llamada *Lexotoako-kaxkoa* (=el altito de la covacha), existe una cueva conocida por el nombre de *Lexotoa*. A unos 150 metros al N. de ella está el caserío de Zugarramurdi *Errotaxarreko-borda*. Tiene dos entradas: una dando frente al N., de forma de arco rebajado que mide 5 metros de anchura en la base y 1,50 de altura; la otra, que se halla a pocos metros de la anterior, mira a NE., y sólo mide un metro de anchura. En el interior de la cueva se cobijan las ovejas que pacen en los contornos durante las tormentas y en horas de mucho calor. A partir de la primera entrada se prolonga unos 30 metros en dirección S., un corredor, en cuyo lado izquierdo se abren dos carrejos que van a la segunda entrada. Después tuerce hacia SE., prolongándose todavía unos 20 metros. En este segundo tramo el piso es muy accidentado a causa de anchas y profundas grietas. Un boquete se abre a la derecha al principio del mismo; mas a falta de tiempo, no me fue po-



Fig. 8 Croquis, en planta, de la mitad septentrional de *Lezattikia*. En *a* fueron hallados varios cascos de vasos prehistóricos. Un arroyo corre a lo largo del margen occidental de la cueva.

sible penetrar por él en mi corta visita del 22 de abril de 1941, único día en que he podido llegar a aquel paraje (fig. 9).

Continuando hacia E. en la misma mancha de rocas calizas, pueden verse aún otras dos cuevas antes de llegar a la colina que domina el prado de *Akelarre* (Zugarramurdi). Una de ellas, llamada *Errotazarreko-bordako-lezea* (=la cueva de *Errotazarreko-borda*) por su proximidad al caserío ya citado, hoy está convertida en gallinero.

A unos 200 metros al W. del barrio *Karrika* de Zugarramurdi se alza la colina calcárea de *Akelarre*, que, como ya hemos dicho, domina el prado del mismo nombre. En ella existen tres cuevas: dos son llamadas *Sorginen-lezeak* (=las cuevas de las brujas) y la tercera *Akelarre-lezea* (=la cueva de *Akelarre*).

La mayor de las dos primeras tiene tres entradas que dan frente al E., al W. y al S, respectivamente. Es un ancho túnel natural, cuya planta presenta la forma de una T, con anchas aberturas en los extremos. Por la del lado E. penetra un riachuelo que después de recorrer la galería más grande de la cueva, sale por la del S., (fig. 10).

Fig. 9 Croquis, en planta, de *Lexotoa*. En el portal (a y b) hay vestigios prehistóricos



La segunda cueva tiene dos boquetes abiertos en un mismo tajo de roca, junto a la entrada oriental de la cueva anterior. De ambos boquetes parten sendos corredores que, a los pocos metros, se unen para prolongarse un poco hacia la derecha.

La cueva *Akerraren-lezea* o *Akelarren-lezea*, llamada así porque tiene su entrada en el borde de *Akelarren-belaia* (=el prado de *Akelarre*), es un corredor bastante amplio, de forma poco regular, con un pequeño ramal que se extiende hacia la izquierda, y una ventana en el fondo abierta sobre la galería y riachuelo de la gran cueva *Sorginen-lezea* (figura 10).

El citado sacerdote Dominique Lahetjuzan escribió lo siguiente acerca de esta cueva: "Quelques petits antres assez profonds disséminés çà et là prouvent q'on y a jadis faits des

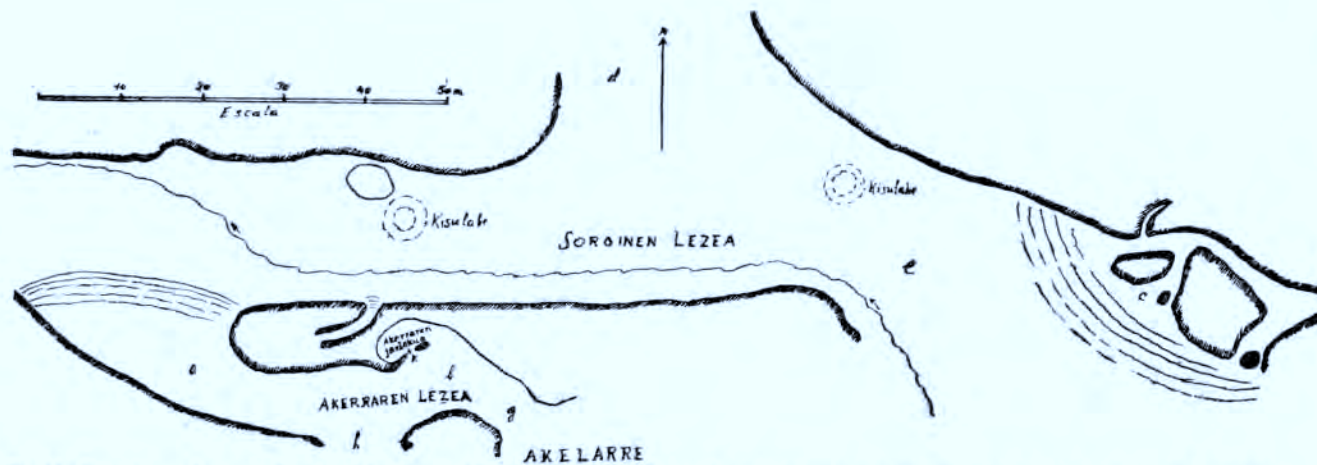


Fig. 10 Croquis, en planta, de *Sorginen-lezea* y de *Akerraren-lezea*. *e, d, f* son los tres boquetes o entradas de la primera cueva; *g y h*, los de la segunda. En *a, b y c* hay yacimientos prehistóricos. En *Sorginen-lezea* hay dos hornos caleros (*kisulabe*). Un arroyo corre a lo largo de la misma cueva. En *k* se halla la ventana llamada *Akerraren yar lekua* o cátedra del macho cabrío.

fouilles. Depuis long-temps l'exploitation des mines d'argent est abandonnée" (*ibid.*).

Hacia NE. de Zugarramurdi se halla el barrio de *Alkerdi*, donde existe un cerro calizo a la derecha de la carretera que baja de Zugarramurdi a Urdax. En este cerro hay dos cuevas y un abrigo roqueño.

Una de las cuevas, recientemente descubierta al extraer piedra en una cantera contigua, es conocida por el nombre



Fig. 11 Croquis, en planta, de la cueva de *Berroberria* según Casteret. En *a* y en *d* fueron hallados diversos cascos de vasijas prehistóricas y vestigios de yacimiento prehistórico. En *b* y en *c* existen grabados parietales prehistóricos

de *Selaita*. Hay que descender verticalmente unos metros para tomar pie en una galería de 75 metros de longitud en cuyo suelo existen dos fosos.

La segunda cueva es llamada *Berroberriako-lezea* (=cueva de *Berroberria*). Se halla en la parte Sur del cerro. Mr. Casteret, que fue el primero en dar a conocer esta cueva y la anterior, la llama "grotte d'Alquerdi", y hace de ella la siguiente descripción: "La grotte d'Alquerdi s'ouvre par un porche surbaissé de 10 mètres d'ouverture. Dès l'entrée on se heurte à un petit mur de pierres sèches et à une forêt de colonnettes stalagmitiques trapues, dernière quoi la caverne se poursuit très concrétionnée et guère plus haute qu'un homme.

“Elle se compose d’une salle de 40 mètres de long sur 12 mètres de large et de trois diverticules dont l’un remontant (et percé d’une oubliette de 15 mètres de profondeur) communique avec l’extérieur par une lucarne impraticable située à 6 mètres au dessus du niveau du porche d’entrée.



Fig. 12 Croquis, en planta, del abrigo roqueño de *Berroberria*. En *a* y *b* sitio de catas que han puesto al descubierto niveles prehistóricos del relleno

“Un deuxième boyau très exigue très surbaissé, de 15 mètres de long, a ses deux issues dans l’unique salle de la grotte.

“Enfin, un étroit couloir de 25 mètres, se terminant par une coulée de stalagmite obstruante, complète le plan de la grotte tel que je l’ai relevé à la boussole.” (1) (fig. 11).

El abrigo roqueño que hemos citado, se halla a 25 metros de la cueva precedente. Mide 12 metros de anchura y 9 de longitud hasta el fondo actual, es decir, cuando yo lo visité el 26 de junio de 1935 (fig. 12).

(1) Casteret, *Une nouvelle grotte à gravures dans les Pyrénées. La grotte d'Alquerdi* en «VXe Congrès International d'Anthropologie et d'Archéologie Pré-historique. Ve session l'Institut. Intern. d'Anthrop.» *Extrait*, Paris, 1933.

A un kilómetro próximamente al oriente de las cuevas de *Alkerdi* se abre la de *Matxingonea* en el barrio de *Leorlas*. Siguiendo la más larga de sus galerías, mide 300 m. de longitud. En su interior abundan las formaciones estalactíticas y estalagmíticas. Un arroyo subterráneo la atraviesa.

Más al Norte, a la derecha del camino que va de *Dantzarinea* a *Ainhoa*, en la colina denominada *Haritzeta*, existen dos pequeñas simas cuyas entradas son poco practicable.

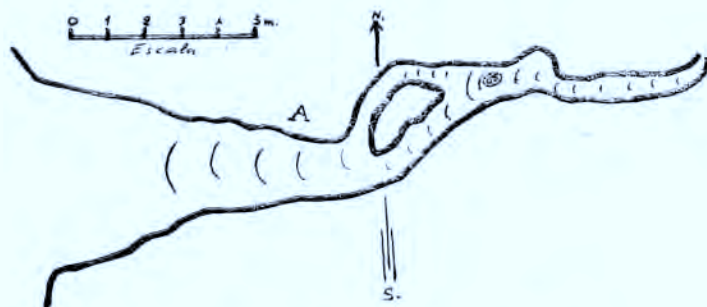


Fig. 13 Croquis, en planta, de la cueva I de *Harrapzia*

Más al Norte aún, en un riscal o peña calcárea llamada *Harrapzia*, que se yergue en la ladera occidental del monte *Axulai*, dominando el camino que sube de *Ainhoa* al collado de *Pinadieta* (entre *Ainhoa* y *Suraide*), existen varios abrigos o cavidades naturales y dos pequeñas cuevas

Una de las cuevas se halla en la base de la peña. Su entrada, de forma triangular, mide 3 metros en la base y 3,60 de altura. Mira al W. Después del vestíbulo, que es de apenas 3 metros de largo, el suelo va ascendiendo y el espacio estrechándose, de suerte que la restante cavidad, que aún se prolonga 12 metros, forma un carrojo bajo y sumamente angosto. Todo el interior es húmedo y un arroyuelo atraviesa el portal (fig. 13).

El boquete por donde se entra en la segunda cueva, se halla en el mismo tajo que la precedente, a cuatro metros sobre el umbral de su entrada. Mira a SW. Mide 1,20 m. de anchura y otro tanto de altura. Se puede subir a él trepando en la peña a favor de gruesas yedras que la cubren. El

interior es una galería estrecha y baja que mide 15 metros de longitud. Termina en un pequeño orificio impracticable (fig. 14).

El sentido en que se hallan orientadas la mayor parte de las galerías de las cuevas que hemos mencionado, es buen indicio de que la dirección general de las corrientes de agua apenas ha cambiado notablemente desde la época en que la erosión subterránea comenzó su obra en la aureola calcárea de la región de Xareta hasta nuestro días. Este

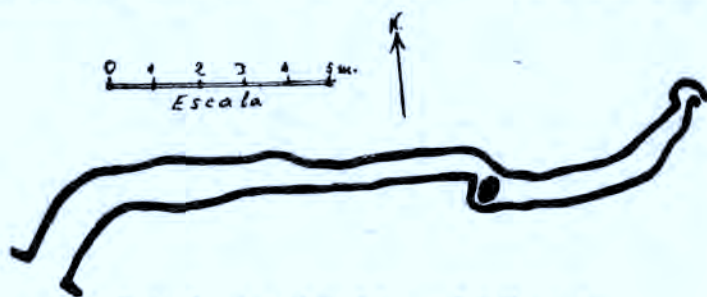


Fig. 14 Croquis, en planta, de la cueva II de *Harrazpi*

hecho revela que después de su emersión, el suelo de esta comarca no ha experimentado trastornos o movimientos de gran importancia para su tectónica e hidrografía.

EL CLIMA

Situada a 13 kilómetros de la costa, la región de Xareta se halla sometida a influencias oceánicas que condicionan grandemente su clima. La meseta ibérica y el macizo central francés envían a su vez oleadas de viento que influyen también en la temperatura y en el estado atmosférico.

La temperatura media invernal es de 9 grados y la estival de 20. La media anual está comprendida entre los 14 y 15 grados. En invierno hiela de cinco a diez veces. Estrecha relación con el régimen térmico guarda la recolección. Así hacia fines de mayo se recogen las cerezas, a mediados de junio se siega la primera yerba y a principios de julio el trigo.

Los vientos predominantes son los del cuarto cuadrante: la inclinación de los árboles que bordean algunas carreteras es buena prueba de ello. Pero los del componente Sur soplan también con frecuencia, a veces con gran fuerza, sobre todo en otoño y principios de invierno (1). El solano es harto temido, principalmente en verano, por las sequías que causa en los campos. Los de NW., muy fuertes a veces, traen la humedad del mar vecino; por eso los labradores, para impetrar lluvia del Cielo, organizan procesiones a la ermita de San Ignacio situada hacia NW. del pueblo, porque "de ese lado —dicen— ha de venir lo que pedimos". Finalmente, los vientos del N. y del E. traen tiempos bonancibles y despejan el cielo.

En cuanto a precipitaciones, esta región depende principalmente del Atlántico. La nieve sólo cuaja dos o tres veces al año en el valle, generalmente durante los meses de enero y febrero. Blanquea más frecuentemente, como es natural, en las cumbres de Larrun y de Atxuri; pero también aquí dura pocos días (2). Con mayor frecuencia las tempestades del Océano cubren de granizo durante el invierno tanto los montes como las vegas.

En cuanto a lluvias, esta comarca se halla comprendida en el interior del área pluviométrica de 1500 mm., de los que 460 corresponden al invierno, 400 a la primavera, 250 al verano y lo restante al otoño. Puede decirse que anualmente se cuentan unos 250 días de cielo cubierto y 150 de lluvia. Estrechamente relacionados con el régimen de lluvias y de temperaturas se halla el desarrollo de la yerba y las épocas de siega. La primera siega se efectúa generalmente durante la segunda quincena de junio; la segunda, a principios de septiembre.

Como consecuencia de fuertes chubascos ha habido grandes riadas en las que el *Harane* y el *Uhertzi* se han desborda-

(1) Frecuentemente alcanzan mucha violencia estos vientos, sobre todo de noche; pero rara vez llegan a ser huracanados o de ímpetu peligroso. En la noche del 15 al 16 de Febrero de 1941, el viento arrancó centenares de árboles corpulentos derribó muchas chimeneas y destruyó no pocos techos. A la mañana siguiente aparecieron destejadas numerosas techumbres de casas. En el colegio de las religiosas el viento echó a la calle todo el tejado, con sus tejas y maderamen.

(2) A principios del año 1941 cayó una fuerte nevada que duró en el valle once días (entre el 2 y el 13 de Enero). El día 10 de Enero el termómetro marcaba 7 grados bajo cero. Tanta nieve y tanto frío son casos rarísimos en Xareta.

do extraordinariamente. Vedel habla de las inundaciones del 2 de julio de 1727 y del 11 de junio de 1845, en las que el agua de estos ríos alcanzó gran altura, como lo señalan las marcas grabadas al afecto en *Olhako-errota*; marcas que ya no se conservan. Los actuales recuerdan una gran inundación ocurrida el año 1934; las aguas en *Olhako-errota* alcanzaron 5 metros de altura sobre el nivel normal del río *Harane* que pasa en aquel lugar.

LA VEGETACION

Según ciertos relatos populares esta región hallábase antiguamente poblada de espesas selvas. Por eso era designada con el nombre de *Xareta* que significa comarca de selvas vírgenes. Es indudable, sin embargo, que en las postreras etapas prehistóricas una parte de ella era terreno de pasturaje y que, por lo tanto, no estaba totalmente cubierta de bosque. Nos inducen a pensar así las estaciones prehistóricas propias de antiguas poblaciones pastoriles que descubrió recientemente en *Larrun*, en *Ibantelly*, *Larria*, en *Atermin* y *Lapitzeta*, en *Ibañeta*, en *Mailarreta*, y en *Argaineta*.

En tiempos posteriores el desarrollo del pastoreo y las necesidades de la labranza, las herrerías y las enfermedades han ido reduciendo la superficie forestal. Hoy vemos extensos terrenos cultivados o convertidos en herbales en la zona baja —en las vegas, en las colinas y en la parte baja de las laderas de montaña—, donde la vegetación arbórea escasea, y otros no menos extensos, que son los pasturajes y los helechales de las montañas (*Larrun* y sus estribaciones, *Ibantelly*, *Atxuri*, *Airaharri*, *Malkorra*, *Aitzparatze*, *Arleun*, *Lizartzu*, *Bizkailuze*, *Atzulai* y *Suhamendi*), donde apenas subsisten más que raros grupos de árboles que sirven de refugio al ganado.

Con todo, existen aún selvas (en vasc. *oihan*) de alguna importancia, tanto en la zona baja como en la alta, siendo las más notables las de *Lizuniaga*, de la cuenca del *Xokobia*, de la del *Nabarlats*, de la del *Tomba*, de la del *Ukulume*, de la del *Urio*; de *Madaria* y *Olasorr* (Zagarramurdi); de *Iskine* y de la cuenca del *Opalazia*.

El árbol que crece espontáneamente en los bosques se llama *zuhaitz*. Entre los *zuhaitz* o especies arbóreas que pueblan los bosques, hay que mencionar, en primer lugar el

roble (en vasc. *aitz*, *aritz*) que es la más abundante. A principios de este siglo se secaron muchos robles atacados por el *Oidium*; pero ahora parece vencida la enfermedad.

Ametz es el nombre de una variedad de encina (*Quercus Tozza*) que hasta hace treinta años era abundante y formaba bosques situados generalmente más arriba que la zona del roble. Ella cubría la parte occidental de *Aitzaundikoharria* y las laderas de montaña entre *Olain* y *Gomendiokolepoa*.

Atacada, más por la enfermedad que por el hombre, ha ido desapareciendo: ya no se ven más que ejemplares aislados.

El haya (en vasc. de Sara, *fago*; en el de Zugarramurdi, *bago*), no forma ningún bosque de importancia: ejemplares aislados aparecen en los robledales, o a lo más, formando pequeños grupos, como el que cubre la colina de Santa Bárbara.

Tampoco abunda el sauce (en vasc. *saats*), que se halla asociado a otras especies.

Más abundantes son los avellanos (en vasc. *urritz*), tanto en los bosques de montaña como en la zona baja.

En las proximidades de los ríos se ven alisos (en vasc. *altz*) y chopos (en vasc. *xurtxuri*), y en las orillas de algunas carreteras y arroyos crecen plátanos.

Hay también fresnos (en vasc. *lizar*) y acacias en diversos lugares de la montaña y de las vegas.

Hay algunos raros pinares de reciente plantación, como el de la ladera N. de *Larria*; pero en general, no han prosperado.

Entre los árboles frutales que crecen en los bosques de Xareta, hay que mencionar el manzano silvestre (en vasc. *basate*), el endrino (*zerriaran* o *baxakaran*), el peral silvestre (*madari*), el castaño silvestre (*gaztainabaxa*), el cerezo silvestre (*gerezi-baxa*), la higuera silvestre (*fiku-baxa*), la vid silvestre (*berro-mahats*).

La vegetación arbórea cultivada está constituida por especies que la acción del hombre ha transformado, y ocupa generalmente terrenos próximos a las casas. Estas especies, casi todas frutales, se designan por los naturales con el nombre genérico castellano *árbol*. Tales son el castaño (en vasc. *gaztaina*), el manzano (*sagar*), la vid (*mahats*), el cerezo (*gerezi*), el peral (*udara*), el ciruelo (*adan*), la higuera (*fiku*), el melocotón (*mertzika*), el nogal (*eltxaur*), el ave-

llano (*urritz*), el membrillo (*irasagar*), el laurel (*erramu*), etcétera.

Hace medio siglo que el castaño, atacado por enfermedad y por el hombre, va desapareciendo. Extensos castaños (en vasc. *gazteindi*, *gaztaineri*) cubrían gran parte de las laderas de *Arloxe*, *Urkizelai*, *Itunarri* y *Olain*, todas en territorio de Sara: no han quedado más que helechales, algunos ejemplares de *gaztainespil* (pequeño cerco de paredes secas donde eran depositadas las castañas recogidas en sus contornos), diseminados por el campo y troncos secos de algunos castaños. En las proximidades de Zugarramurdi el territorio comprendido entre *Bizubieta* y los caseríos *Indarteko-borda* y *Aramendiko-borda* estaba poblado de castaños, los cuales fueron derribados para utilizar su madera como material de construcción.

Si exceptuamos la región de *Usategieta* o de las palomeras de Sara y de *Etxalar*, las demás zonas altas de la montaña se hallan sin árboles, y reciben el nombre genérico de *larre* (=pasturaje), cuando no están cercados de setos o de terraplén. En ellas crecen el helecho, el árgoma (en niveles intermedios), el brezo y el heno; tampoco falta el junco en los sitios húmedos. Los pasturajes empiezan en algunos sitios como *Larrun*, a los 300 metros de altura.

Durante el otoño son frecuentes los incendios en los argomales y brezales. Son atribuidos generalmente a los pastores, que así proveen de nuevos pastos a sus rebaños. Tales procedimientos, peligrosos a veces por la proximidad de los bosques, son beneficiosos casi siempre, porque permiten el desarrollo de la yerba.

FAUNA

Animales que habitan en la región de Xareta: oveja (en vasc. *ardi*), vacas (*bai*), cabras (*ahuntz*), yeguas (*beor*), caballos (*zaldí*), asnos (*asto*), cerdos (*zerri*), conejos (*lapin*), perros (*xakur*), gatos (*gatu*), gallinas (*oilo*), patos (*ahate*) y gansos (*antzar*), que son los que viven en estado doméstico. Entre los animales salvajes, merecen ser mencionados el jabalí (*basurde*) —hoy raro—, el raposo (*azeri*) (1), la liebre

(1) Este animal hace frecuentes apariciones en la proximidades de los gallineros. Cuando yo estaba escribiendo estas líneas, (25-VII-1914) atravesó uno mi jardín y dió muerte a tres de las gallinas que por allí pacían.

(*erbi*) (1), el conejo (*lapin*), el tejón (*azkenarro*), el gato-montés (*gatu-potots*), la marmota (*hudu*), la ardilla (*ur-txintx*) (2), el buitre (*arrano*), el gavilán (*miru*), el cuervo (*bela*), la marica (*fika*), el faisán, el tordo (*xoxo*), la malviz (*billigarro*), el grajo (*eskuinuso*) y diversas especies de pájaros de pequeña talla, sin contar las aves de paso, como la paloma (*uso*), la tórtola (*itortloil*), la perdiz (*eper*), la codorniz (*kalla*), etc.

Hace cuarenta y siete años, es decir en 1897, se vio última vez el corzo (en vasc. *basaahuntz*), en esta comarca Don Cristóbal Lerenburu lo mató cerca de *Nabarlats*.

El lobo (*otso*), este guardián de las selvas, no ha sido visto en estas montañas por los actuales moradores; pero los ancianos hablan de él como de una especie hace poco desaparecida de aquí.

(1) Desde que estalló la guerra se va multiplicando la liebre, lo mismo que el conejo salvaje, pues ya no son objeto de persecución por parte de los cazadores.

(2) La ardilla se ve en cualquier parte, lo mismo junto al poblado como en los bosques apartados de la zona habitada por el hombre.

T O P O N I M I A

Los habitantes de Sara han desarrollado y continúan desarrollando sus actividades en el cuadro o paisaje natural que hemos bosquejado. Este ha influido sobre aquéllos y ha condicionado sus modos de vida. El hombre, a su vez, ha transformado el suelo en diversos modos y direcciones y ha impuesto a sus elementos y accidentes numerosos nombres que forman una suerte de revestimiento humano de la geografía local. Ya hemos citado algunos en las páginas precedentes. A continuación copiamos los de los lugares y de los accidentes de terreno señalados en el plano catastral de Sara (del año 1839) y consignados en el libro "*Etats de Sections des propriétés non batiés et batiés*" que se halla en el archivo de la Mairie del mismo pueblo (1).

SECCION DE HARISTEGUY

1. *Mocorro*, pasturaje.
2. *Ouhaldeco borda*, granja con cerco.
3. *Haitsbacarra*, pasturaje.
4. *Larreguy*, pasturaje.
5. *Gocharingo borda*, granja.
6. *Ouhaldeco borda aldia*, pasturajes.
7. *Mendiondoco borda*, granja y casa.
8. *Uharteco erreca*, arroyo, pasturaje.

(1) El que transcribió esta relación ignoraba sin duda la lengua vasca lo que fue causa de algunos errores, como el poner los nombres incompletos. Ejemplo: *Hegouaineco* (de *Hegouaine*), en vez de *Hegouaineco gaztanadia* (castañal de *Hegouaine*). Las traducciones entre paréntesis son del autor de este trabajo.

9. *Haistiagaina*, monte tallar y pasto.
10. *Chistela*, pasturaje.
11. *Ouharteco haiscat*, monte tallar.
12. *Embouladeguy*, monte tallar.
13. *Uscain*, pasturaje.
14. *Heguicochorots*, pasturaje.
15. *Campetaco biscarra*, pasturaje.
16. *Amestia*, monte tallar.
17. *Mouga*, pasturaje.
18. *Sagarsain*, pasturaje y monte tallar.
19. *Biscartçou*, pasturaje.
20. *Mehaka*, pasturaje.
21. *Etcholar*, choza y cerco. Es *Etchola*.
22. *Cautmancie*, pasturaje y monte tallar.
23. *Harrischourilekou*, castañal, pasturaje.
24. *Aindotceco borda*, casa.
25. *Aindotce borda aldia*, monte tallar;
26. *Celhaya*, prado, tierra.
27. *Meapoutsouita*, pasturaje, monte tallar.
28. *Aldeharta*, huerto.
29. *Landaguibela*, monte tallar.
30. *Mehachiloua*, monte tallar.
31. *Louberrria*, huerto.
32. *Hardiborda*, establo.
33. *Oyhana*, monte tallar.
34. *Ercatchoua*, casa.
35. *Etcheguibela*, tierra y pasturaje.
36. *Ercatchouondoa*, pasturaje y tierra.
37. *Behere aldia*, prado.
38. *Etcheondoa*, pasturaje y castañal.
39. *Ortholopitzbeherea*, casa.
40. *Ortholopitzgaina*, casa.
41. *Asteinean*, prado.
42. *Etchegainea*, huerto y prado.
43. *Gastainaldia*, castañal.
44. *Borda*, establo y redil.
45. *Bordaldia*, monte tallar y pasturaje.
46. *Bordæ aintcinea*, pasturaje.
47. *Amesteya*, monte tallar.
48. *Gallarretacoborda*, casa.
49. *Gallarretagaina*, monte tallar.
50. *Hiratcelekoua*, monte tallar, pastos.
51. *Gastainadia*, castañal.

52. *Larraina*, pasturaje, monte tallar.
53. *Sagardia*, pasturaje y tierra.
54. *Mahastia*, viñedo.
55. *Sorhoa*, prado.
56. *Legurea*, casa.
57. *Saricoa*, huerto.
58. *Camiecolanda*, tierra.
59. *Cubico-uhaldea*, prado.
60. *Uhaldea*, pasturaje y prado.
61. *Uhaldecolanda*, prado y tierra.
62. *Erdico sorhoa*, prado y tierra.
63. *Legure aldecoua*, prado y tierra.
64. *Ansarrons*, huerto.
65. *Legureacoerreca*, castañoal.
66. *Ithurrico ondoa*, pasturaje, monte.
67. *Haitzbakarra*, pasturaje.
68. *Larraquia*, pasturaje.
69. *Hitia*, casa.
70. *Aincinecosagardia*, huerto.
71. *Elhordia*, casa.
72. *Uhartecheverria*, casa.
73. *Uhartia*, casa.
74. *Histia*, pasturaje, castañoal.
75. *Gastainaria*, castañoal.
76. *Haistia Larria*, monte tallar.
77. *Gastainaldia*, castañoal.
78. *Uharteco erreca*, castañoal.
79. *Behereco arrobia*, tierra baldía.
80. *Haistia*, monte tallar, pasturaje.
81. *Larraquia*, pasturaje.
82. *Sorhoa*, pasturaje.
83. *Mahastia*, viñedo.
84. *Landa*, tierra, pasturaje.
85. *Sorhoa*, prado.
86. *Biscarra*, pasturaje, prado.
87. *Landa*, tierra, pasturaje.
88. *Chala*, monte tallar.
89. *Barrandegua*, huerto, pasturaje.
90. *Landa selhaya*, tierra, prado.
101. *Etcheondoa*, prado.
102. *Baratcia*, huerta.
103. *Çouloubia*, casa.
104. *Çouloubia gaina*, casa, redil, huerto.

105. *Maisterraenea*, tierra.
106. *Gagnicolanda*, tierra, prado, monte tallar.
107. *Larraina*, pasturaje.
108. *Landachokoa*, tierra.
109. *Errecahandia*, pasturaje, monte tallar.
110. *Larraina*, castañal, monte tallar.
111. *Ithuraldia*, castañal, monte tallar.
112. *Malda*, pasturaje.
113. *Bordaspie*, monte tallar.
114. *Borda*, establo.
115. *Ithurria*, castañal, prado, monte tallar.
116. *Gaucharin*, casa, tierra, pasturaje, huerto.
117. *Etcheguibela*, huerto, pasturaje.
118. *Sagardia*, huerto.
119. *Martinharguinaenia*, casa.
120. *Hiratcelekoua*, pasturaje.
121. *Harrobi gaucharin*, pasturaje.
122. *Camponan*, monte tallar, pasturaje.
123. *Franat*, pasturaje.
124. *Hiratcelekoua*, pasturaje.
125. *Cimistaenea*, casa.
126. *Cimistaeneaco larría*, pasturaje, monte tallar.
127. *Gastainaldia*, castañal.
128. *Ourain*, pasturaje, monte tallar, castañal.
129. *Barrandegüia*, tierra, pasturaje, monte tallar.
130. *Landa handia*, tierra, pasturaje.
131. *Finondua*, casa.
132. *Finondo guibela*, prado, monte tallar.
133. *Sorhoa*, prado.
134. *Oraingo patarra*, pasturaje, monte.
135. *Miguelenia*, casa.
136. *Larraina*, pasturaje, monte tallar.
137. *Haristegüia*, casa.
138. *Haristegüi beherea*, casa.
139. *Horritchaco*, huerto.
140. *Landa handia*, tierra.
141. *Errecourty*, tierra cultivada, prado.
142. *Oihana*, monte tallar.
143. *Sagardia*, huerto.
144. *Lahulakarria*, monte tallar, prado.
145. *Etcheguibela*, huerto, tierra cultivada.
146. *Çuelgaraya*, casa.
147. *Gaignico etchia*, pasturaje.

148. *Aitcinia*, tierra cultivada, pastos.
149. *Landa handia*, tierra cultivada.
150. *Sagardia*, huerto.
151. *Chara*, monte tallar.
152. *Oyhanabidia*, monte tallar.
153. *Çuelgaraicochaistia*, monte tallar.
154. *Çuelgaraico gainecoa*, tierra cultivada.
155. *Bordaspia*, tierra, huerto.
156. *Lainouteguia*, huerto, pasturaje.
157. *Bordaguibela*, tierra cultivada.
158. *Borda*, establo.
159. *Gastelou*, pasturaje.
160. *Cimistaenecogainecoua*, bosque tallar.
161. *Redoute de Louis quatorze*, bosque
162. *Errecahandia*, castañal.
163. *Arrandeguia*, monte tallar, pasturaje.
164. *Errientaenea*, monte tallar.
165. *Hiratcelekoua*, pasturaje.
166. *Elhordico erreca*, pasturaje, castañal.
167. *Guibelainco erreca*, monte tallar.
168. *Elhordico borda*, casa.
169. *Borda*, establo.
170. *Gaucharin borda*, casa.
171. *Larberria*, tierra cultivada, pasturaje.
172. *Haritzbacarra*, pasturaje.
173. *Guibelain*, pasturaje y monte tallar.
174. *Harroubia*, monte tallar.
175. *Guibelain Sempereco aldecoua*, pastos.
176. *Othadi gibelain*, pasturaje, monte tallar.
177. *Othadi handia*, pasturaje.
178. *Erredoutagaina*, pasturaje.
179. *Redouta*, pasturaje.
180. *Oyhanac*, monte tallar.
181. *Barrandeguia*, monte tallar.
182. *Ithurriaspia*, prado, pasturaje.
183. *Ithurribidia*, pasturaje.
184. *Baratceaspia*, tierra cultivada.
185. *Çuelbeheria*, casa.
186. *Etcheaspia*, prado, castañal.
187. *Mahastia*, viñedo.
188. *Mahastiaspia*, tierra cultivada.
189. *Chara*, monte tallar.
190. *Sagardia*, huerto, manzanal.

191. *Landa handia*, prado.
192. *Ithurrigaina*, tierra cultivada, pastos.
193. *Barrandeguin halcea*, bosque.
194. *Borda*, establo.
195. *Oyhana*, monte tallar, castañal.
196. *Borda*, establo y redil.
197. *Hegouaineco*, castañal.
198. *Belouetenia*, casa.
199. *Hegouarenia*, tierra, prado, huerta.
200. *Arreca*, pasturaje.
201. *Hegoualdeco*, monte tallar, pasturaje.
202. *Clara*, monte tallar.
203. *Sorhochiloua*, prado.
204. *Sagardia*, manzanal.
205. *Louberría*, tierra cultivada.
206. *Mahastia*, viñedo.
207. *Baratcia*, huerta.
208. *Çacalarria*, casa.
209. *Sorhoa choca*, prado.
210. *Sorhoaco landa*, tierra cultivada.
211. *Behereco sagardia*, manzanal.
212. *Sagardi saharra*, prado.
213. *Gaineco sorhoa*, prado.
214. *Baratcea*, huerta.
215. *Sarroindoa*, casa.
216. *Gaineco landa*, tierra cultivada.
217. *Ithurri Thipia*, monte tallar.
218. *Gaineco sorhoa*, prado.
219. *Landa chocoa*, tierra cultivada.
220. *Chara*, monte tallar.
221. *Larre biscarra*, pasturaje, monte tallar.
222. *Haistia*, monte tallar.
223. *Sagardi çaharra*, matorral.
224. *Perouenea*, casa.
225. *St. Catherine*, pasturaje.
226. *Chara aspia*, monte tallar.
227. *Ithurraldia*, tierra cultivada, casa.
228. *Halstia*, pasturaje.
229. *Sorhoa*, prado.
230. *Argainenea*, casa.
231. *Borda*, establo.
232. *Landa*, tierra cultivada.
233. *Sorhoa*, prado.

234. *Harbienia*, casa.
235. *Larraina*, monte tallar.
236. *Çubiondua*, monte tallar.
237. *Etcheondoa*, prado, tierra cultivada.
238. *Ciburua*, casa.
239. *Larraina*, monte tallar.
240. *Louberria*, tierra de cultivo.
241. *Etcheguibelego haistia*, monte tallar.
242. *Ethecunainia*, pasturaje.
243. *Olha*, casa.
244. *Behereco landa*, tierra cultivada y prado.
245. *Olhatchumia*, casa con redil, huerta, tierra de cultivo, pasturaje.
246. *Olhatcheondoa*, tierra de cultivo y prado.
247. *Pressondoua*, prado.
248. *Sorhua*, prado.
249. *Estola*, pasturaje, prado.
250. *Estola sorhoa*, prado.
251. *Marchortoua*, prado y casa, con huerta, establo y redil.
252. *Larraina*, monte tallar, prado.
253. *Baratcia*, huerta.
254. *Olhabidia*, casa.
255. *Etcheguibela*, tierra de cultivo.
256. *Chapelo*, prado.
257. *Sorho sockoa*, prado.
258. *Gagnicoaldia*, prado.
259. *Sagardi-sockoa*, tierra cultivada.
260. *Chara*, pasturaje.
261. *Barrandegua*, pasturaje, monte tallar.
262. *Larraina*, monte tallar.
263. *Lourberria*, tierra cultivada y pasturaje.
264. *Larraina*, monte tallar.
265. *Hiriburua*, casa.
266. *Poutoua*, pasturaje.
267. *Cherranda*, tierra de cultivo.
268. *Sorhoa*, prado.
269. *Sagardia*, manzanal.
270. *Oulhaenia*, casa.
271. *Oiharandia*, monte tallar.
272. *St. Catherine*, capilla.
273. *Larretchar*, prado.
274. *Milcherrelde*, monte tallar.
275. *Etchegaray*, casa,

276. *Sagardiondoa*, manzanal.
277. *Beherecosorhoa*, prado.
278. *Houtouelleco sorhoa*, prado.
279. *Sorho handia*, prado.
280. *Hautouella*, monte tallar.
281. *Minchereco lartia*, prado.
282. *Çubichondo*, prado.
283. *Pressabeherea*, castañal.
284. *Behereco landa*, tierra de cultivo
285. *Biranda Etcheverria*, prado y casa.
286. *Bothoinenea*, casa.
287. *Bolhoenbiscái*, pasturaje.
288. *Chara aspico haistia*, monte tallar.
289. *Haristeguico charra*, monte tallar.
290. *Sorhoandia*, prado.
291. *Mahastiaspia*, prado.
292. *Haristeguiconá*, viñedo.
293. *Oraingo biscarra*, pasturaje.
294. *Gastainaldia*, castañal.
295. *Sagardia*, manzanal.
296. *Sagardi ondoa*, tierra cultivada.
297. *Etchaiteina*, prado.
298. *Garatu aldia*, monte tallar.
299. *Baratcia*, huerta.
300. *Camateloua*, casa.
301. *Etcheguibela*, tierra cultivada.
302. *Finondo aldia*, monte tallar.
303. *Arrandeguico sagardi*, manzanal.
304. *Garateco sorhoa*, prado.
305. *Sorho handia*, prado.
306. *Mahastico ondoa*, tierra cultivada.
307. *Larraina*, monte tallar.
308. *Garatia*, casa.
309. *Chara ondoa*, prado.
310. *Sagardi berria*, manzanal.
311. *Chara*, monte tallar.
312. *Bidia ondoa*, monte tallar.
313. *Chouritespain*, castañal, pasturaje.
314. *Itxagaratia*, casa.
315. *Behereco sorhoa*, tierra cultivada.
316. *Sagardia*, tierra cultivada.
317. *Ourecolanda*, tierra cultivada.
318. *Otaxarrea*, casa.

319. *Sorhoa*, prado.
320. *Arrossa*, casa.
321. *Carricaburua*, casa.
322. *Dominico*, prado, huerta.
323. *Belouenia*, casa.
324. *Dominichaenia*, casa.
325. *Musketenia*, casa.
326. *Mouniotzia*, casa.
327. *Etchehouria*, casa.
328. *Mariatchoenea*, casa.
329. *Haritzaenea*, casa.
330. *Ihursua*, casa.
331. *Tristantenia*, casa.
332. *Basterotegua*, casa.
333. *Bohainenea*, casa.
334. *Martinchoenea*, casa.
335. *Ernerenea*, casa.
336. *Beteretchoa*, casa.
337. *Guibelanda*, tierra cultivada.
338. *Gouanicolanda*, tierra cultivada.
339. *Gouanicotenia*, casa.
340. *Behereco landa*, tierra cultivada.
341. *Ihalar saharreco landa*, tierra cultivada.
342. *Miranda*, casa.
343. *Errecartenea*, casa.
344. *Chouanaenea*, tierra cultivada, casa.
345. *Errementa*, casa.
346. *Etcheberria*, casa.
347. *Bourgaistegua*, casa.
348. *Mestrounena*, casa.
349. *Baratcartea*, casa.
350. *Bitalanda*, tierra cultivada.
351. *Sorhochiloa*, tierra cultivada.
352. *Mahastia*, viñedo.
353. *Mahastiaspia*, prado.
354. *Pressaspia*, prado y tierra cultivada.
355. *Beherecosorhoa*, prado.
356. *Hauciartzia*, casa.
357. *Etcheantcina*, prado.
358. *Baratcia*, huerta.
359. *Bidia*, pasturaje.
360. *Etcheguibela*, prado.
361. *Sagardiaspia*, tierra cultivada.

362. *Haranbidia*, casa.
363. *Adameta*, casa.
364. *Errotalde borda*, casa.
265. *Errotalde borda chumia*, casa.
366. *Lekuaberria*, huerta.
367. *Ithurraldeberria*, solar.

SECCION DE ZUGARRAMURDI

1. *Barrandegua*, monte tallar.
2. *Hiriarteco borda*, casa.
3. *Granada*, casa.
4. *Granadaco larraquia*, pasturaje.
5. *Baratcia*, huerta.
6. *Martin handia*, casa.
7. *Landaguibela*, matorral.
8. *Baratcia*, huerta.
9. *Chaldamarria*, casa.
10. *Landa aincina*, tierra cultivada.
11. *Çubianburcia*, prado.
12. *Errotaberria*, molino.
13. *Landaguibela*, tierra cultivada.
14. *Halchona*, casa.
15. *Landaaincina*, tierra cultivada.
16. *Etchartia*, casa.
17. *Baratcia*, huerta.
18. *Yoiyaenia*, casa.
19. *Gaineco landa*, tierra cultivada.
20. *Galantenia*, casa.
21. *Landa Etxartia*, tierra cultivada.
22. *Colacaynia*, casa.
23. *Bordacharria*, casa.
24. *Chelcor*, pasturaje.
25. *Hourbil Soubia*, pasturaje.
26. *Larramon*, pasturaje.
27. *Lurberria*, pasturaje.
28. *Borda*, establo.
29. *Larayna*, monte tallar.
30. *Ingurua*, tierra cultivada.
31. *Bortcharenea*, casa.
32. *Baratcia*, huerta.
33. *Ingurua*, prado, pasturaje.

34. *Larrayria*, monte tallar.
35. *Larretchipi*, pasturaje.
36. *Larrayua*, monte tallar.
37. *Mirandaco borda*, casa.
38. *Sagardia*, manzanal.
39. *Larrayna*, monte tallar.
40. *Hourdebourueta*, pasturaje.
41. *Lamou*, pasturaje.
42. *Sorhoa*, prado.
43. *Punta Soubia*, pasturaje.
44. *Larrayna*, monte tallar.
45. *Teillaria*, establo.
46. *Soubehandia*, pasturaje.
47. *Ithurriots*, monte tallar.
48. *Hourdeburueta*, castañal.
49. *Ithurriots erreca*, pasturaje.
50. *Ettameta*, pasturaje.
51. *Soubihandia*, tierra cultivada.
52. *Eremoucil*, pasturaje.
53. *Sagardia*, manzanal.
54. *Ihursucoborda*, casa.
55. *Baratcia*, huerta.
56. *Larrayna*, monte tallar.
57. *Arrossaco borda*, casa.
58. *Borda*, establo.
59. *Itxasgaratia landa ondoa*, pasturaje.
60. *Ithurriots*, castañal.
61. *Mestruaeneco borda*, casa.
62. *Baratcia*, huerta.
63. *Borda*, establo.
64. *Sagardia*, manzanal.
65. *Larrayna*, pastizal.
66. *Mestruen-erreca*, castañal.
67. *Eremouçil*, pastizal.
68. *Sagardia*, prado.
69. *Olhaco sorhua*, prado.
70. *Olhaco aincina landa*, prado.
71. *Sara sorhoa*, prado.
72. *Chocoanpeca*, prados y tierra cultivada.
73. *Olhako landa*, prado y tierra cultivada.
74. *Sorhoa Urheguia*, prado.
75. *Olhabordaguibela*, bosque tallar, pastizal.
76. *Olhaco bordagaina*, pastizal.

77. *Olhacoborda*, casa.
78. *Baratcia*, huerta.
79. *Iralekhuco gastaína gaina*, pastizal.
80. *Gastainaydia*, castañal.
81. *Hilaia*, pastizal.
82. *Olhaco borda aspia*, pastizal.
83. *Iralekhua*, pastizal.
84. *Lurberría sagardia*, manzanal.
85. *Lurberría sorhoa*, pastizal.
86. *Kabia*, prado.
87. *Semperen sorhoa*, prado.
88. *Heyhera hounatçugardia*, huerta.
89. *Sorhoa*, prado.
90. *Ibarla haristia*, bosque tallar.
91. *Errotaco canala*, canal del molino.
92. *Bordaguibeta*, pastizal.
93. *Ibarla*, casa.
94. *Baratcelanda*, pieza de labrantío.
95. *Lurberrilandá*, huerta y heredad.
96. *Larrekiá*, pastizal, heredad.
97. *Lurberría*, pastizal.
98. *Ibarlaco oyhana*, bosque tallar.
99. *Etcheondoa*, pastizal.
100. *Olhalekhoa*, pastizal.
101. *Ibarlagaina*, pastizal.
102. *Achaenborda*, pastizal.
103. *Echondo gainean communa*, pastizal, castañal.
104. *Ithurrietacoa*, pastizal.
105. *Gainian*, pastizal.
106. *Ibarlagainian*, pastizal.
107. *Etcheco iralekhoa*, pastizal.
108. *Ithurriotx*, pastizal.
109. *Ithurrietaco erreca iratcia*, pastizal.
110. *Oulhayneco borda aspian*, castañal.
111. *Bigarrena iralekhoa*, pastizal.
112. *Biaitceta*, pastizal.
113. *Ithurriata*, pastizal.
114. *Ibarlaco borda aldia*, pastizal.
115. *Borda aitcina iralekua*, bosque tallar, pastizal.
116. *Bipheren borda aldia biscarra*, bosque tallar, pastizal.
117. *Sagardia gainian*, pastizal.
118. *Sagardi landa*, tierra de cultivo.
119. *Hehaly*, pastizal.

120. *Oyhana haistia*, bosque tallar.
121. *Lurberriaspia*, pasturaje.
122. *Etcheguibela*, pastizal.
123. *Oulhaynecoborda*, casa.
124. *Bordaguibela*, tierra cultivada.
125. *Bipherrenecoborda*, pastizal.
126. *Lurberriaspia*, monte tallar.
127. *Hehaly*, pastizal.
128. *Behereco larria*, pastizal.
129. *Oulhainecoborda*, pastizal.
130. *Olhaldia*, pastizal.
131. *Olhaldia othia*, pastizal.
132. *Olhalde erreca* *contra*, pastizal.
133. *Oyhana*, bosque, pastizal.
134. *Baratcia*, huerta.
135. *Noguesen borda* (Borda de Nogues), casa.
136. *Etcheguibela* (tras la casa), castañal.
137. *Sorho handia* (prado grande), prado.
138. *Larresca*, pasturaje.
139. *Landa handia*, (heredad grande), tierra cultivada.
140. *Oghanaren gaina* (cima del bosque), pastizal.
141. *Noguesen borda* (borda de Nogues), castañal.
142. *Hiriburuco borda* (borda de Hiriburu), castañal.
143. *Otcassay*, monte tallar.
144. *Hiriburuco borda larraina* (la era de la borda de Hiriburu), monte tallar.
145. *Hiriburuco borda* (bosque de Hiriburu), casa.
146. *Landa*, heredad.
147. *Landabeheria iratcia*, (helecho de la heredad inferior), pastizal.
148. *Landa aspico haitcia* (roble de bajo de la heredad), monte tallar.
149. *Noguesen borda erreca* (arroyo de la borda de Nogues), pastizal.
150. *Olhaldecoa* (de Olhalde), castañal.
151. *Harbieneco mandioa* (el establo de Harbiene), pastizal.
152. *Hacharen bordaren contre canpoan* (en el campo contra la borda de Hacha), pastizal.
153. *Olhaldia othia* (el árgoma de Olhaldia), pastizal.
154. *Harbieneco lastoco mano* (?de Harbiene), construcción rural.
155. *Imisty*, pastizal.
156. *Imisty haitcia* (roble de Imisty), monte tallar.

157. *Haistia* (robledad), monte tallar.
158. *Olhaldeco borda canpoan* (en el campo de la borda de Olhalde), pastizal.
159. *Olhabideco borda* (borda de Olhabide), construcción.
160. *Bordaren contra haitcia* (roble contra la borda), monte tallar.
161. *Otha lekhoa* (lugar de árgoma), pastizal.
162. *Uralekhoa* (lugar de aguas), pastizal.
163. *Landa gainian* (encima de la heredad), pastizal.
164. *Olhabide bordaldeco ihalekhoa* (el helechal próximo a la borda de Olhabide), pastizal.
165. *Noguesen borda aldian* (en la proximidad de la borda de Nogues), pastizal.
166. *Itsasgarateco borda sorhoa handia* (la heredad grande de la borda de Itsasgarate), pastizal.
167. *Itsasgarateco bordaguibela* (tras la borda de Itsasgarate), prado.
168. *Itsasgarateco borda* (borda de Itsasgarate), casa.
169. *Landabeheria* (heredad inferior), castañoal.
170. *Gastainaldia*, castañoal.
171. *Domisconeco borda*, (borda de Domiscone), pastizal.
172. *Domisconeco borda*, casa.
173. *Adametaco borda* (borda de Adameta), casa.
174. *Baratceaspia sorhoa* (el prado de debajo de la huerta), prado.
175. *Adametaco gastagnadi* (castañoal de Adameta), castañoal.
176. *Otcacaco errecan* (en el arroyo de Otzatza), pastizal.
177. *Ithurri ondoan* (junto a la fuente), castañoal.
178. *Mariachoreneco borda sorhoa* (la heredad de la borda de Mariachorene), prado.
179. *Mariachoreneco borda* (borda de Mariachorene), edificio.
180. *Gaineco aldia* (el lado de arriba), monte tallar.
181. *Harambourouco borda aldia* (el lado de la borda de Haramburu), pastizal.
182. *Borda aincinian* (delante de la borda), tierra cultivada.
183. *Marichoneco borda iralekhoa* (el helechal de la borda borda de Marichone), pastizal.
184. *Ihutsubeheria* (Ihutsu de abajo), pastizal.
185. *Iralekhoa* (el helechal), castañoal.
186. *Landa aspia* (bajo la heredad), pastizal.
187. *Etcheco landa* (heredad de casa), tierra cultivada.
188. *Harambureco borda aspia* (bajo la borda de Harambure), castañoal.

189. *Largatchipy*, pastizal.
190. *Behereco landa* (heredad de abajo), prado.
191. *Gaineco landa* (heredad de arriba), tierra cultivada.
192. *Borda campoa* (el campo de la borda), edificio rural.
193. *Ithurribidia* (camino de la fuente), pastizal.
194. *Bordabiscarra* (la loma de la borda), castañoal.
195. *Chichurraeneco gastainadia* (el castaño de Chichurraene), castañoal.
196. *Bordabiscarra iratcia* (el helecho de la loma de la borda), pastizal.
197. *Larretipy* (pequeño pastizal), monte tallar.
198. *Errecaren contra* (junto al arroyo), pastizal.
199. *Etcheguibela* (tras la casa), monte tallar.
200. *Sorroindoco borda* (borda de Sorroindo), casa.
201. *Sorhoa*, prado.
202. *Sorhoaspia* (debajo del prado), pastizal.
203. *Borda ondoco gastainadia* (el castañoal próximo a la borda), castañoal.
204. *Haristia* (el robledal), monte tallar.
205. *Ourdandeguia* (la pocilga), pastizal.
206. *Olhassour* (arroyo de Olhasso), castañoal.
207. *Ourdandeyeta* (sitio de pocilgas), pastizal.
208. *Olhassou*, monte tallar alto.
209. *Othalekhoa* (el argomal), pastizal.
210. *Ithurraldeco gastainadia* (el castañoal de Ithurralde), castañoal.
211. *Ithurriaren gagan* (encima de la fuente), pastizal.
212. *Etchaondoco haristia* (el robledal junto a la casa), monte tallar alto.
213. *Etchaondoco sorhoa* (el prado contiguo a la casa), prado.
214. *Haramburuco borda* (borda de Haramburu), casa.
215. *Haramburuco borda aldiam* (en el lado de la borda de Haramburu), pastizal.
216. *Marichoreneco bordaco erreca* (arroyo de la borda de Marichorene), castañoal.
217. *Etchegaraico bordaco othalekhoa* (el argoma de la borda de Etchegarai), pastizal.
218. *Etchegaraico borda* (borda de Etchegarai), casa.
219. *Etchegaraico borda guibela* (tras la borda de Etchegarai), pastizal.
220. *Sagardia landa* (heredad del manzanal), heredad,

221. *Haramberrico borda gastañadia* (castañañal de la borda de Haramberri), pastizal.
222. *Adameta iralekhoa* (el helechal de Adameta), pastizal.
223. *Etchegaraico borda aldia* (el lado de la borda de Etchegarai), pastizal.
224. *Borda aldian iralekhoa* (el helechal próximo a la borda), pastizal.
225. *Etchegaraico borda aincinan* (delante de la borda de Etxegarai), pastizal.
226. *Etchegaraico bordaren contra* (junto a la borda de Etchegarai), pastizal.
227. *Harambouruco borda aldia* (el lado de la borda de Haramburu), pastizal.
228. *Chelcor*, pastizal.
229. *Ihartarteco borda* (borda de Ihartzarte), monte tallar alto.
230. *Ihartarteco bordaco othalekhoa* (el argoma de la borda de Ihartzarte), pastizal.
231. *Landa handia* (la heredad grande), heredad.
232. *Sorhoa landa* (heredad del prado), prado.
233. *Ihartarteco borda* (borda de Ihartzarte), casa.
234. *Guereciac* (cerezo), pastizal.
235. *Othesorho landa tikia* (la pequeña heredad del argomal), pastizal.
236. *Gastagnadi*, castañas.
237. *Errecasberçaldia* (el otro lado del río), pastizal.
238. *Heguyneco iralekhoa* (el helechal de Hegüine), pastizal.
239. *Ihartartiacu bordaco erreca* (el arroyo de la borda de Iartzartia), pastizal.
240. *Heguimehe* (loma angosta), pastizal.
241. *Olhabideco gastañadia* (el castañañal de Olhabidea), castañañal.
242. *Larraspileta*, monte tallar alto.
243. *Iralekhu handia* (el helechal grande), monte tallar alto.
244. *Espagnaco iratciaren contra* (junto a los helechos de España), monte tallar.
245. *Olhassureco iralekhoa* (el helechar de Olhassur), pastizal.
246. *Gurutçeta* (sitio de la cruces), pastizal.
247. *Othadia*, (argomal), pastizal.
248. *Garateco borda* (borda de Garate), casa.
249. *Mahastico sorhoa* (el prado del viñedo), prado.

250. *Mahastia* (el viñedo), viñedo.
251. *Bordaguibelego haristia* (el robledal de detrás de la borda), monte tallar.
252. *Landaren contra cherrenda* (faja de terreno junto a la heredad), pastizal.
253. *Sagardi gastia* (el joven manzanal), heredad.
254. *Sagardi çaharra* (el viejo manzanal), prado.
255. *Etcheberrico borda ondoa* (junto a la borda de Etcheberri), pastizal.
256. *Espagnaren contra* (junto a España), pastizal.
257. *Etcheaincinaco iralekhoea* (el helechal de delante de la casa), pastizal.
258. *Etcheberrico borda* (borda de Etcheberri), casa.
259. *Etchequibelego sorhoa* (el prado de detrás de la casa), prado.
260. *Sagardico harria* (la piedra del manzanal), huerto.
261. *Etcheberrico iralekhoea* (el helechal de Etcheberri), pastizal.
262. *Larrestia*, monte tallar.
263. *Iralekhe sorhoa* (prado del helechal), prado.
264. *Haristilekhoea* (sitio del robledal), monte tallar alto.
265. *Sagardi tikia* (el pequeño manzanal), huerto.
266. *Othelarría* (el parto de argoma), pastizal.
267. *Sorhohandia* (el prado grande), pastizal.
268. *Etcheondoco landa* (heredad junto a la casa), heredad.
269. *Lecayen borda* (borda de Lecay), casa.
270. *Oyhaneco bidia* (el camino del bosque) monte tallar alto.
271. *Iphouroa* (el enebro), pastizal.
272. *Othiaco larriaren gagna* (la cima del pastizal del argoma), pastizal.
273. *Lurberrico sagardia* (el manzanal de la nueva rozadura), huerto.
274. *Haisty chumia* (el robledal pequeño), pastizal.
275. *Garateco borda haratchago da* (la borda de Garate está más allá), pastizal.
276. *Garateco sagardia gasteren contra* (junto al manzanal joven de Garate), pastizal.
277. *Iharcebehereco borda ondoan* (junto a la borda de Iharcebehere), pastizal.
278. *Capera aincinian* (delante de la Capilla), pastizal.
279. *Iharcebeherecoa othia* (el argomal del Iharcebehere), pastizal.

280. *Iharsebeherecoa haritçac* (de Iharzebehere, los robles), monte tallar.
281. *Sagardia bordaren contra* (junto a la borda el manzanal), huerto.
282. *Borda aincinian* (delante de la borda), prado.
283. *Iharcebehereco borda* (borda de Iharcebehere), casa.
284. *Caperen contra* (junto a la capilla), prado.
285. *Capera*, capilla.
286. *Etche aincinian* (delante de la casa), heredad.
287. *Sagardi tikia* (el pequeño manzanal), huerto.
288. *Sorho tikia* (el pequeño prado), prado.
289. *Borda*, edificio, establo.
290. *Bordaberria* (la nueva borda), casa.
291. *Bordaren contra* (junto a la borda), castañoal.
292. *Bordaberriicoithurrian iratcia* (helechal en la fuente de Bordaberri), pastizal.
293. *Amiamaco errecan* (en el arroyo de Amiama), pastizal.
294. *Chabarico erreca* (arroyo de Chabari), pastizal.
295. *Iharcebehera borda aldia* (el lado de la borda Iharcebehera), pastizal.
296. *Iratçelekhhoa* (el helechal), pastizal.
297. *Arrossaco monhoa beheria* (debajo de la colina de Arrossa), pastizal.
298. *Inpernuco aldapa* (cuesta infernal), pastizal.
299. *Peça othe handia* (pieza argomal grande), pastizal.
300. *Haranbideco gastainchiloa* (el rincón del castañoal de Haranbide), pastizal.
301. *Arrossaco monhoa* (la colina de Arrossa), pastizal.
302. *Herricoetchecoa* (de la casa del pueblo), pastizal.
303. *Arrossaco borda* (borda de Arrossa), casa.
304. *Sagardi gastia* (el joven manzanal), pastizal.
305. *Iralekho handia* (el helechal grande), castañoal, pastizal.
306. *Acherichilo* (guarida de zorros), pastizal.
307. *Mirandaco borda aldia* (el lado de la borda de Miranda), pastizal.
308. *Istilarte* (entre charcos), pastizal.
309. *Larria* (el pasto), pastizal.
310. *Othazarria*, pastizal.
311. *Arretcheco borda aldian* (en el lado de la borda de Arretche), pastizal.
312. *Borchaeneco biscarra* (la loma de Borchaene), pastizal.

313. *Chelcoreco haristia* (el robledar de Chelkor), monte tallar.
314. *Chelcoreco gastañadia* (el castañoal de Chelkor), castañoal.
315. *Chelkoreco iratcia* (el helecho de Chelkor), pastizal.
316. *Chelkoreco haritçac* (las robles de Chelkor), monte tallar alto.
317. *Errotalde borda serrateya* (cercado? de la borda de Errotalde), monte tallar.
318. *Errotalde borda sarrateya* (cercado? de la borda de Errotalde), casa.
319. *Uskinaeneco chilhoa* (el rincón de Uskinaene), pastizal.
320. *Chelkor*, pastizal.
321. *Larrekia* (el matorral), pastizal.
322. *Behereco sorhoa* (el prado de abajo), prado.
323. *Echeco landa* (heredad de la casa), heredad.
324. *Uskinaenea*, casa.
325. *Sorrochocua* (el rincón del prado), prado.
326. *Harretche landa aspia* (bajo la heredad de Harretche), pastizal.
327. *Sagardi beheeria* (manzanal de abajo), matorral.
328. *Sagardi çaharra* (el manzanal viejo), prado.
329. *Etchequibelego landa* (heredad de detrás de la casa), heredad.
330. *Harretcheco borda* (borda de Harretche), casa.
331. *Gastagna campoa* (el campo de castañas), castañoal.
332. *Etcheaíncena campoan iratcia* (el helechal del campo delante de la casa), pastizal.
333. *Larrekia* (el matorral), pastizal.
334. *Lurberria* (la nueva tierra, recién roturada), pastizal.
335. *Sorho berria* (el nuevo prado), pastizal.
336. *Lessoina* (la trinchera), pastizal.
337. *Etchequibelego oyhana* (el bosque de detrás de la casa), monte tallar.
338. *Behereco landa larresca* (pastizal de la heredad de abajo), pastizal.
339. *Urchocoa*, casa.
340. *Etchasayetsa* (costado de la casa), monte tallar.
341. *Othia biscarra* (la loma del argomal?), pastizal.
342. *Hamiamaco* (de Hamiama), pastizal.
343. *Istilarite* (entre balsas), pastizal.
344. *Lecayen contra* (junto a Lecay), pastizal.

345. *Apheçaneco larresca* (pastizal de Apheçane), pastizal.
346. *Sagardi gastia behereco errecaren contra* (manzanal joven junto al río de abajo), pastizal.
347. *Apheçaeneco borda* (borda de Aphezaene), casa.
348. *Larraina* (la era), monte tallar.
349. *Landaberria* (la nueva heredad), heredad.
350. *Chirripa alde huntarat* (hacia el lado de acá del torrente), pastizal.
351. *Ernaria landa* (heredad Ernaria), heredad.
352. *Doctoren borda* (borda del Doctor?), casa.
353. *Landaguibela* (detrás de la heredad), tierra cultivada.
354. *Larraina* (la era), pastizal.
355. *Larragna* (la era), monte tallar.
356. *Mariantoneco borda* (borda de Mariantone), casa.
357. *Hourbil Beheretchia* (cerca Beheretchia), pastizal.
358. *Sagardi çaharra* (el viejo manzanal), pastizal.
359. *Indianoenia* (la casa del indiano), monte tallar.
360. *Beheretchia*, casa.
361. *Larraina* (la era), monte tallar.
362. *Landa aincinea* (delante de la heredad), tierra de cultivo.
363. *Larraina* (la era), monte tallar.
364. *Bourgastegua*, heredad.
365. *Larraina* (la era), pastizal.
366. *Chaldamarreco borda* (borda de Chaldamar), casa.
367. *Arrossugoya*, castañoal.
368. *Harotchetaco borda* (borda de Harotcheta), casa.
369. *Indianoaren borda* (borda del indiano), casa.

SECCION DE SANTA BARBARA

1. *Ouspeleco selhay* (planicie del sitio sombrío), monte tallar.
2. *Larraine* (la era), monte tallar.
3. *Agustinen borda* (borda Agustín), casa.
4. *Çubi ondoua* (junto al puente), castañoal.
5. *Behereco sorhoua* (el prado de abajo), prado.
6. *Landa*, heredad.
7. *Borda*, establo.
8. *Martineco borda* (borda de Martine), casa.
9. *Larria* (el pasto), monte tallar.
10. *Ouspeleco belhay* (prado de sitio sombrío), pastizal.

11. *Joyaenia* (casa de Joya), castañal.
12. *Indianoren* (del indiano), castañal.
13. *Larraina* (la era), castañal, monte tallar.
14. *Iguskiaguerreco borda* (borda de Iguskiaguerre), casa.
15. *Hourbíl Bidegaraya* (próximo a Bidegaraya), pastizal.
16. *Bidegaraico borda* (borda de Bidegaray), casa.
17. *Miquelendeguico* (de Miquelendegui), prado.
18. *Andrebia*, monte tallar, pastizal.
19. *Harane* (valle), castañal.
20. *Halchugaraya*, casa.
21. *Andrebia*, heredad.
22. *Hourbíl Larrondoco* (cerca la [casa] de Larrondo), castañal.
23. *Hourbíl Haramberrico* (cerca la [casa] de Haramberri), pastizal.
24. *Haramberrico borda* (borda de Haramberri), casa.
25. *Larraina* (la era), monte tallar.
26. *Haramberria* (el nuevo Harane), heredad.
27. *Acheri chilo* (guarida de zorros), pastizal.
28. *Ste. Barbe* (Santa Bárbara), pastizal.
29. *Larrondoco patarra* (la cuesta de Larrondo), castañal.
30. *Bolaco landa* (heredad de Bola), matorral, prado.
31. *Bolaco errota* (molino de Bola), molino.
32. *Larraña* (la era), monte tallar.
33. *Ste. Barbe* (Santa Bárbara), ermita.
34. *Santa Barbaraco paretá* (pared de Santa Bárbara), castañal.
35. *Kaicuenea* (la casa de Kaicu), monte tallar.
36. *Haranecona* (de los de Harane), monte tallar.
37. *Alcachouria*, castañal.
38. *Hourbíl Borgacona* (cerca el de los de Bordda), castañal.
39. *Ainessenecona* (de los de Ainesenea), pastizal.
40. *Larayna* (la era), castañal.
41. *Ainesseneco borda* (borda de Ainesene), casa.
42. *Louberria* (tierra recién roturada), heredad.
43. *Acherichilo* (guarida de zorros), pastizal.
44. *Gare*, pastizal.
45. *Teillariacona* (el de los de Teilleria), pastizal.
46. *Teillaria* (tejería), pastizal.
47. *Larraina* (la era), monte tallar.
48. *Borda* (establo, henil), castañal.
49. *Borda* (establo, henil), prado.

50. *Picassarria borda* (borda Picasarria), casa.
51. *Larraina* (la era), monte tallar.
52. *Picassarrico borda* (borda de Picasarri), casa.
53. *Larraina* (la era), monte tallar.
54. *Gares*, pastizal.
55. *Christoaleneco borda* (borda de Cristobalene), huerto.
56. *Acherichilo* (guarda de zorro), pastizal.
57. *Lehenbiscay* (loma de Leren), pastizal.
58. *Harane* (el valle), castañal, pastizal.
59. *Lurberria* (la tierra recién roturada), prado.
60. *Hatcheco lurberria* (la tierra nueva de Hatche), pastizal.
61. *Asparegui*, pastizal.
62. *Gouanecoua* (el de Gouane), pastizal.
63. *Bordecharria*, pastizal.
64. *Pierrestegua* (la casa de Pierres), castañal y monte tallar.
65. *Gouanechaberry aspia* (debajo de Guanchaberry), pastizal.
66. *Bordabiscarra* (la loma de Borda), pastizal.
67. *Ouancheberrico borda* (borda de Uancheberry), casa.
68. *Mithilaeniaco borda* (borda de Mitilaenia), casa.
69. *Larraina* (la era), monte tallar.
70. *Balandeguico landa ondua* (junto a la heredad de Balandegui), pastizal.
71. *Bastandegui*, huerto.
72. *Bastandeguico borda* (borda de Bastandegui), casa.
73. *Landaguibela* (tras la heredad), prado.
74. *Borda*, heredad, pastizal.
75. *Larraina* (la era), monte tallar.
76. *Landaquicoborda* (borda de Landaqui), casa.
77. *Dendaldeguiico borda* (borda de Dendaldegui), solar y aprisco.
78. *Bordacharryco borda* (borda de Bordacharry), casa y huerto.
79. *Asparail*, pastizal.
80. *Arrossagaico borda* (borda de Arrosagarai), casa.
81. *Larraina* (la era), monte tallar.
82. *Ihartcarteco borda* (borda de Ihartzarte), casa.
83. *Hourbil Dendaldeguiico borda* (cerca la borda de Dendaldegui), pastizal.
84. *Sorhoa*, prado.
85. *Landa*, heredad.

86. *Harotçaeneco borda* (borda de Harotzaene), pastizal.
87. *Larraburucó borda* (granja o borda de Larraburu), pastizal.
88. *Sorogorry* (prado rojo), monte tallar.
89. *Hauciartçeco borda* (borda de Hauciartze), heredad.
90. *Sorogorry* (prado rojo), pastizal.
91. *Salaberrico borda* (borda de Salaberri), casa, huerto.
92. *Harispeco borda* (borda de Harispe), casa, huerto.
93. *Larraburucó borda* (borda de Larraburu), casa, huerto.
94. *Haranchipico borda* (borda de Haranchipi), casa.
95. *Berhouetaco borda* (borda de Berueta), casa.
96. *Lehetchipico borda* (borda de Lehechipi), casa, huerto.
97. *Lehetchipico borda othelekua* (el argomal de la borda de Lehechipi), pastizal.
98. *Ithuricua* (el de la fuente), castañal.
99. *Chanchoreniaco borda* (borda de Xanxorene), casa.
100. *Ingouroua* (contorno), huerto, prado.
101. *Sabataneco borda* (granja o borda de la casa Sabatene), casa.
102. *Larra*, heredad.
103. *Assaldeguy*, pastizal.
104. *Iharcegaraiico borda* (borda de Iharcegarai), casa.
105. *Harana*, castañal.
106. *Espondaco borda* (granja o borda de Esponda), pastizal.
107. *Haistigastia*, (bosque joven), castañal.
108. *Landa aspia* (debajo de la heredad), pastizal.
109. *Espondaco borda* (borda de Esponda), casa, huerto, prado, pastizal.
110. *Dithurbideco borda* (borda de Ithurbide), casa, huerto, prado, pastizal, heredad.
111. *Mochoreneco borda* (granja de la casa Mochoene), casa, huerto, prado.
112. *Monohandi* (colina grande), pastizal.
113. *Landaspia* (rebajo de la heredad), castañal.
114. *Teillariaco borda* (borda de Teillaria), casa.
115. *Bidiandeco borda* (granja de Bidiande), arboleda.
116. *Ingurua* (el contorno), pastizal.
117. *Borya* (granja), casa.
118. *Paretaco erreca* (arroyo de la pared), pastizal.
119. *Sorho berria* (el nuevo prado), pastizal, prado.
120. *Borya aldía* (el lado de Borya), pastizal.
121. *Alcachouria*, castañal.

122. *Quissulabia* (el horno de cal), monte tallar, castañoal.
123. *Catheren borda* (granja o borda de Cathe), casa.
124. *Gouanchipieneco borda* (granja de Gouanchipiene), casa.
125. *Uhartecoborda* (granja de Uharte), casa, heredad, pastizal.
126. *Harane*, castañoal.
127. *Maileguene*, heredad, arboleda.
128. *Mailegueneco borda* (granja de Maileguene), casa, huerto, heredad.
129. *Behincoborda* (granja de Bechin), casa, huerto, heredad, monte tallar.
130. *Bichirenborda* (granja o borda de Bichi), casa, huerto, arboleda, prado.
131. *Ithuria*, canal.
132. *Churiteguico pareta* (la pared de Churitegui), castañoal.
133. *Miqueleteguico borda* (granja de Miqueletegui), monte tallar, castañoal, pestizal.
134. *Churiteguico borda* (granja de Churitegui), casa huerto.
135. *Alcachouria*, pastizal.
136. *Gouananeco borda* (granja de Guanane), casa huerto.
137. *Iguricoborda*, (borda de Iguri), heredad, prado, castañoal.
138. *Harrigaycoborda* (granja de Harrigarai), casa, huerto.
139. *Gouananeco sorhoa* (el prado de Guanane), edificio, prado y aprisco.
140. *Aspia sorhoa* (el prado de abajo), prado.
141. *Harane* (el valle), castañoal.

SECCION DE LA PALOMERA

1. *Arramon erreca beheria* (bajo el arroyo de laureles), castañoal.
2. *Elocady*, monte tallar.
3. *Erdico larria* (el pasto del medio), castañoal.
4. *Errepoussoua*, castañoal.
5. *Fagardico larria* (el pasto de Fagardi), monte tallar.
6. *Lapalomere*, edificio.
7. *Legagorry* (gravera roja), castañoal.
8. *Oucoulembeco harria* (la peña de Uculombe), castañoal.
9. *Ouraco malda* (cuesta del arroyo), castañoal.
10. *Oucoulombeco* (de Uculombe), granja.

11. *Ardiborda* (granja de ovejas), establo.
12. *Oucoulombeco mundeguia* (el vivero de Uculombe), bosque.
13. *Oucoulombeco oihana* (el bosque de Uculombe), monte taller.
14. *Corchoureteco*, castañal.
15. *Arrotholaco haistia* (el arbolado de Arrotola), castañal.
16. *Marianthoren hestia* (el arbolado de Marianton), monte taller.
17. *Errechahandi* (río grande), castañal.
18. *Arrotchola* (choza de piedra), castañal.
19. *Arrotcholaco oihana* (el bosque de Arrotxola), monte taller.
20. *Ouriobeheria* (el bajo Urio), monte taller.
21. *Ouriogaina* (el alto Urio), castañal.
22. *Ourioco harria* (la peña de Urio), peñascal.
23. *Lekou gaistoco malda* (la cuesta del lugar maldito), monte taller.
24. *Atermingo oihana* (el bosque de Atermin), monte taller.
25. *Garbalaco biscarra* (la loma de Garbala), pastizal.
26. *Garbalaco gaistamaldia* (el castañal de Garbala), castañal.
27. *Garbala*, monte taller.
28. *Harribilibileta* (sitio de cantos rodados), pastizal.
29. *Leisciaincina lesgaina* (delante de la cueva, sobre la cueva), castañal.
30. *Caverne Lesçia* (cueva Lezia), peñascal.
31. *Mandarico harria* (la peña de Mandari), peñascal.
32. *Lesmuno* (colina de la cueva), pastizal.
33. *Çorogorrico minteguia* (vivero de Zorogorri), castañal.
34. *Ourdancelay* (planicie de los puercos), monte taller.
35. *Oihansendo*, monte taller.
36. *Sorogorri* (prado rojo), monte taller.
37. *Oihansendo*, (bosque espeso), pastizal.
38. *Cherto chouria* (injerto blanco?), castañal.
39. *Mendaciaco harria* (la peña de Mendacia), pastizal.
40. *Cherto chouriaigaina* (sobre Cherto churia), castañal.
41. *Atchouriaco malda* (ladera de Achuria), pastizal.
42. *Etcharten soroya* (sel de Echarte), monte taller.
43. *Etcholar berria* (la nueva choza), choza o cabaña.
44. *Etcholar* (choza), cabaña.
45. *Atchuriaco Etcholar* (choza de Achuria), cabaña.
46. *Atchouria aniatarbe*, pastizal.

47. *Atchouria* (la peña blanca), peñascal.
48. *Akoka*, peñascal.
49. *Aniatarbe*, monte tallar.
50. *Aniatarbeco Etcholar* (cabaña de Aniatarbe), cabaña.
51. *Arrotolaco* (de Arrotola), monte tallar.
52. *Jaiberri*, cabaña.
53. *Arrotola biscarra* (la loma de Arrotola), pastizal.
54. *Nabarlats* (arroyo de meseta), bosque, pastizal.
55. *Oussantegui biscarra* (la loma de la palomera), pastizal.
56. *Hisouetaco oihana* (el bosque Isueta), monte tallar.
57. *Domenconeco biscarra* (la loma de Domencone), pastizal.

SECCION DE LARHUNE

1. *Mahainharria* (la piedra de la mesa), monte tallar.
2. *Gomendiague*, pastizal.
3. *Mindeguihandia* (el vivero grande), pastizal y monte tallar.
4. *Mindeguihandia aspia* (bajo el vivero grande), pastizal.
5. *Amestia* (quejigal), pastizal.
6. *Fague*, pastizal.
7. *Gartsube*, pastizal.
8. *Mindeguihandia*, cabaña.
9. *Gaineco Etcholar* (choza de arriba), cabaña.
10. *Gartsube Etcholar* (choza de Gartsube), cabaña.
11. *Cargalekua* (cargadero), pastizal.
12. *Mindeguichumia* (el pequeño vivero), arbolado.
13. *Chouroute erreca* (arroyo de Churrute), pastizal.
14. *Lugalde aldapa* (cuesta de Lugalde), castañoal.
15. *Ourino*, castañoal.
16. *Olhaingo kapera* (capilla de Olhain), ermita.
17. *Olhain*, pastizal.
18. *Harrichabal* (piedra plana), peñascal.
19. *Olhaingo erreca* (arroyo de Olhain), castañoal.
20. *Olhaingo lephoua* (el collado de Olhain), pastizal.
21. *Bordalgarricoua*, pastizal.
22. *Fagadicou* (del hayedo), pastizal.
23. *Etcheberrigaraico borda* (granja de Etcheberrigarai), castañoal.
24. *Aldabeco erreca* (arroyo de Aldabe), pastizal.
25. *Aldagaraico borda aldea* (el lado de la borda de Aldagarai), castañoal.

26. *Errecagaitz* (arroyo escabroso), pastizal.
27. *Chilardeco borda* (granja de Chilarde), castañal.
28. *Ourdanets*, pastizal.
29. *Urkila* (horquilla), cabaña y aprisco.
30. *Atsecategoua*, peñascal.
31. *Larhune* (sitio de pastos), pastizal.
32. *Ithurriederreta* (sitio de fuentes ramificadas), pastizal.
33. *Alcan*, pastizal.
34. *Larrongo malda* (ladera de Larron), pastizal.
35. *Ouarlatsco ameztia* (el quejigal de Uarlats), pastizal.
36. *Basterreco harria* (la peña de la esquina), peñascal.
37. *Ayaharry* (peña de Aya), peñascal.
38. *Andriola*, pastizal.
39. *Argaitzeco borda* (granja de Argaitze), pastizal.
40. *Mouitz*, cabaña y aprisco.
41. *Larreçabala* (pasturaje ancho), pastizal.
42. *Etcholar* (choza), cabaña.
43. *Gallardierreca* (arroyo de Gallardi), castañal.
44. *San Inacio*, castañal.
45. *Ithurriagueco borda* (granja de Ithurriaga), casa.
46. *Landaspia* (bajo la heredad), castañal.
47. *Aniotzbehereco borda* (granja de Aniotzbehere), casa.
48. *Choldoritzko borda* (granja de Choldoritz), casa.
49. *San Inazio erreca* (arroyo de San Ignacio), monte tallar.
50. *San Inazio*, ermita.
51. *Andoitceco borda aldia* (el lado de la borda de Andoitze), monte tallar.
52. *Behereco landa* (heredad de abajo), tierra cultivada.
53. *Gagnecolanda* (heredad de arriba), tierra cultivada.
54. *Louberria* (tierra recién roturada), pastizal.
55. *Gagneco borda* (borda o granja de arriba), casa.
56. *Larraina* (la era), monte tallar.
57. *Aitcinaco landa* (heredad de primer término), pastizal.
58. *Chomindien borda* (granja de Chomindi), casa.
59. *Chomindin hiralekua* (el helechal de Chomindi), pastizal.
60. *Behot-celhay* (planicie de Behot), pastizal.
61. *Aniotceco borda* (granja de Aniotz), granja y aprisco.
62. *Aguerreco borda* (granja de Aguerre), casa y heredad.
63. *Landaburuco borda* (granja de Landaburu), granja y aprisco.
64. *Larraina* (la era), monte tallar.

65. *Bourqui iralekoua* (el helechal de Burki), pastizal.
66. *Douanane bidea* (el camino de la Aduana), monte tallar.
67. *Andoitceco borda* (granja de Andoitze), pastizal, castañoal.
68. *Elsauspeco borda* (granja de Elsauspe), casa y aprisco.
69. *Aguerria iralekoua* (el helechal de Aguerria o Aguerre), pastizal.
70. *Haldun iralekoua* (el helechal de Haldun), pastizal.
71. *Jaiberrico borda* (granja de Jaiberri), casa, heredades.
72. *Aldapa* (cuesta o ladera), pastizal.
73. *Etchelekoua borda* (granja Echelekua), casa, huerta.
74. *Laheteco borda* (granja de Lahet), granja, pastizal.
75. *Borda handy* (granja grande), pastizal.
76. *Helbarren* (parte inferior del pueblo), pastizal, monte tallar.
77. *Harguinaeneco borda* (granja de Harguinaene), granja, pastizal.
78. *Sourguitz*, castañoal.
79. *Haldunlard* (Haldunlarre, pastizal de Haldun), pastos y bosque.
80. *Marquetta*, castañoal.
81. *Itxaxoroua* (el pastizal de Itxas?), pastizal.
82. *Lamussainco erreca* (arroyo de Lamusaln), castañoal.
83. *Ascoueço erreca* (arroyo de Ascue), castañoal.
84. *Agorreta chiloua* (el barranco de Agorreta), pastizal.
85. *Bordaberría* (la nueva granja), granja, pastizal.
86. *Larhune pareta* (flanco abrupto de Larhune), pastizal.
87. *Itxascoueco erreca* (arroyo de Itxascue), pastizal.
88. *Basterreco aspia* (lo bajo del rincón), pastizal.
89. *San Anton*, ermita.
90. *Sananto haístia* (arbolado de San Antonio), monte tallar.
91. *Chilardia* (brezal), casa, prado.
92. *Agorreta*, pastizal.
93. *Borda chipia* (granja pequeña), pastizal.
94. *Halça*, matorral.
95. *Harrondoa* (junto a la peña), casa.
96. *Landa inguru* (alrededor de la heredad), prado.
97. *Goritcha*, monte tallar.
98. *Haicac*, monte tallar.
99. *Lezabeco borda* (granja de Lezabe), peñascal.
100. *Harrondoco borda* (granja de Harrondo), casa, heredad.
101. *Bordaco landa* (heredad de la granja), arbolado, huerto.

102. *Chantacorenia* (casa de Chantaco), casa.
103. *Sorhoa*, prado.
104. *Gainean sorhoa* (el prado arriba), monte tallar.
105. *Aitcina* (delante), heredad.
106. *Baratcia*, huerta.
107. *Ouhaidia*, casa.
108. *Sarreyá lephoua* (collado Sarreyá), pastizal.
109. *Chilardico borda* (granja de Chilardi), casa, huerta.
110. *Esponda castainaldea* (castañal de Esponda), castañal.
111. *Larreyco lephoua* (el collado de Larry), pastizal.
112. *Irlandaco borda* (granja de Irlanda), casa heredad.
113. *Irlanda aspia* (debajo de Irlanda), arboleda.
114. *Larrouchoyneco borda* (granja de Larruxain), casa, huerta.
115. *Sagardia*, manzanal.
116. *Landagaina* (sobre la heredad), heredad pastizal.
117. *Aldabeco borda* (granja de Aldabe), casa, huerta.
118. *Landaguibela* (la parte trasera de la heredad), heredad.
119. *Arcuaerreca* (el arroyo de Arcue), castañal, pastizal.
120. *Barrandegui* (cercado), monte tallar.
121. *Harchoueta*, prado.
122. *Etchecharria*, casa.
123. *San Francés*, ermita.
124. *Lehembourua*, casa.
125. *Jomildegua*, casa.
126. *Iralaburua*, casa, huerto.
127. *Ithurrioch* (fuente fría), casa y huerta.
128. *Mehaetia*, pastizal.
129. *Etchegoyena*, casa.
130. *Behereco borda* (granja de abajo), heredad.
131. *Barrendegua* (el cercado), monte tallar.
132. *Olalanda*, casa y huerta.
133. *Aldagaraya*, casa, heredad.
134. *Harrigaraya*, casa, huerta.
135. *Gastainachiloua* (rincón del castañal), castañal.
136. *Sorho chiloua* (el rincón del prado), prado.
137. *Larragua* (pasto acotado), pastizal, prado.
138. *Aldagarayco borda* (granja de Aldagaray), granja.
139. *Harrichipia* (la pequeña peña), pastizal.
140. *Betrienia* (casa de Pedro), casa huerta.
141. *Lapitzco borda* (granja de Lapitz), granja, castañal.
142. *Sagardi burua* (parte superior del manzanal), casa.
143. *Ahauri erreca* (regata de Ahauri), castañal.

144. *Frauldi*, monte tallar.
145. *Aldabeco erreca* (arroyo de Aldabe), castañal.
146. *Etcheverrigarayco borda* (granja de Echeberrigaray), granja.
147. *Marcareneco erreca* (arroyo de Marcarene), pastizal.
148. *Lehembureco borda* (granja de Lehemburu), casa.
149. *Olhaingo erreca* (arroyo de Olhain), monte tallar.
150. *Chourrietaco erreca* (arroyo de Churrieta), castañal.
151. *Hatuketen borda* (granja de Hatuketenea), castañal.
152. *Olhain pareta* (flanco de Olhain), castañal.
153. *Hatuketenia*, casa.
154. *Çubietacoua* (lo de Zubieta), bosque.
155. *Gagnicoborda* (borda de arriba), granja.
156. *Gagnicolanda* (heredad de arriba), tierra cultivada, arboleada.
157. *Haramburuco borda* (granja de Haramburu), granja, heredad.
158. *Harosteguico borda* (granja de Harostegui), casa, huerta.
159. *Jomildeguiico borda* (granja de Jomildegui), casa huerta.
160. *Landaberria* (la nueva heredad), prado, pastizal.
161. *Harrichabala* (peña plana), castañal.
162. *Hourbilco erreca* (regata próxima), monte tallar.
163. *Lundan lucea*, matorral.
164. *Sagardi saharr* (el manzanal viejo), arbolado.
165. *Etchartondoa*, heredad.
166. *Mikeleteguico borda* (granja de Mikeletegui), casa, huerta, prado.
167. *Landaberria* (la nueva heredad), tierra cultivada.
168. *Landa tipia* (la pequeña heredad), tierra cultivada.
169. *Bazalechuac*, pastizal.
170. *Larberria* (el nuevo pastizal), prado.
171. *Harburuco borda* (granja de Harburu), casa y huerta.
172. *Louberria* (tierra recién roturada), heredad.

SECCION DE LA PLAZA

1. *Haramburuco çubia* (el puente de Haramburu), monte tallar.
2. *Sorhohandia* (el prado grande), prado.
3. *Stebenecoua* (lo de Estebene), prado.
4. *Stebenia* (casa de Esteban), casa, huerta.

5. *Lapitzecoua* (lo de Lapitze), heredad, prado.
6. *Lapitxia*, casa, huerta, prado, pastizal, monte tallar.
7. *Perouteguia* (la casa de Peru), casa, heredad.
8. *Harosteguia* (herrería), casa, huerta, heredad.
9. *Chantakone saharra* (Chantakone el viejo), casa.
10. *Dongouzteguia*, casa.
11. *Lichonda*, heredad.
12. *Hiraberría*, casa, heredad.
13. *Hegaburua*, casa, heredad.
14. *Beherecosorhoa*, prado, heredad.
15. *Landagaraya*, casa, prado, heredad.
16. *Mikeleteguia*, casa, huerta, prado.
17. *Chouriteguia*, casa, heredad.
18. *Maileguenia*, casa, huerta, granja.
19. *Harbourua*, casa, huertas prado.
20. *Beherecoua* (lo de abajo), heredad, prado.
21. *Haranecoua* (lo de Harane), prado.
22. *Haranea*, casa, huerta, heredad.
23. *Borya*, casa, heredad.
24. *Esponde beheria* (Esponda de abajo), prado, huerta, arboleda.
25. *Bidaburua*, casa, heredad.
26. *Esponda*, casa, heredad.
27. *Landagaraya*, prado.
28. *Etchegaraya*, prado.
29. *Echerecoua* (lo de abajo), prado.
30. *Mandalekhua*, prado, heredad.
31. *Caperacutania*, prado.
32. *Mehakaecheberría* (la casa nueva de Mehaka), casa.
33. *Mehaka*, pastizal.
34. *Teillaria* (tejería), casa.
35. *Irlanda*, casa, prado.
36. *Picassarria*, casa, huerta.
37. *Etcheberrigaraico capera* (capilla de Etcheberrigaray), ermita.
38. *Etcheberrigaraya*, casa, heredad.
39. *Çubito*, arboleda.
40. *Aldabea*, casa, heredad.
41. *Sagardi ondoa* (junto al manzanal), prado.
42. *Harchurieta*, prado, heredad.
43. *Barrandeibehere* (cerco de abajo), monte tallar.
44. *Gaineco etchea* (la casa de arriba), casa, bosque, heredad.

45. *Ibarsoroo* (prado de la vega), casa, arboleda.
46. *Ibarsoroco errota* (molino de Ibarsoro), molino, canal.
47. *Ouharca* (presa), castañal.
48. *Errotalanda* (heredad del molino), tierra cultivada.
49. *Hirigoingo* (de Hirigoín), prado.
50. *Lathaberroa*, casa, prado.
51. *Bechienia* (casa de Bechi), casa, huerta, heredad.
52. *Aignessenia* (la casa de Inés), casa, monte tallar.
53. *Caikuenecoua* (lo de Caikueñe), prado, arboleda.
54. *Lecomberria*, prado, edificio, pastizal.
55. *Gaztainaldia*, casa, huerta.
56. *Chomindienea* (la casa de Chomindi), casa, pastizal.
57. *Etcheco sorhoa* (el prado de casa), prado, aprisco.
58. *Martienia* (casa de Martín), casa, prado.
59. *Imbidia*, casa huerta.
60. *Mochoenia* (la casa de Mocho), casa, heredad.
61. *Musketenea* (la casa de Musket), casa, huerta.
62. *Larruchainea*, casa, heredad.
63. *Larçabalia*.
64. *Chanchoenea*, (la casa de Sancho), casa, heredad.
65. *Bahatoenea*, casa, heredad.
66. *Caikouenea*, casa, tierra cultivada.
67. *Goyencosohoa*, prado, heredad.
68. *Larrondoa*, casa, heredad.
69. *Gouanaenea* (la casa de Guana), casa, heredad.
70. *Mouroico sorhoa*, prado, heredad.
71. *Mariantoenia* (la casa de Marianton), casa, heredad.
72. *Bidertia* (entre caminos), casa, heredad.
73. *Larraina* (la era), monte tallar.
74. *Larraburua*, casa, prado.
75. *Etcheondoa*, heredad.
76. *Macuthoco sorhoa* (el prado de Macutho), prado.
77. *Choubit-charra*, monte tallar.
78. *Igousquibela*, heredad.
79. *Mandachainea* (la casa del arriero), casa, heredad.
80. *Iguskiaguerria*, casa, heredad.
81. *Mikelendegua* (la casa de Mikel?), casa, heredad.
82. *Patarra* (cuesta), monte tallar.
83. *Aymaenia*, casa, heredad.
84. *Presaldia* (cerca de la presa), pastizal.
85. *Motchaenia* (la casa de Mocha), casa, heredad.
86. *Sorhoa*, prado.
87. *Etchequibela* (detrás de la casa), prado.

88. *Haranederria*, casa, heredad.
89. *Haramberria*, casa, heredad.
90. *San Nicolas*, ermita.
91. *Uhanekcheberria*, casa, heredad.
92. *Menyaurria*, casa, heredad.
93. *Salaberriberheretchia*, casa, huerta.
94. *Salaberria* (la nueva Sala o Sara), casa, huerta.
95. *Belchaenea* (la casa de Belcha), casa, huerta.
96. *Goyetchea* (la casa de arriba), casa, prado.
97. *Bidegaraya*, casa, huerta.
98. *Harangoenia* (antiguamente, *Arangurenea*), casa huerta.
99. *Mithilaenia* (la casa de Mutil), casa, heredad.
100. *Etcheguibela* (detrás de la casa), prado, heredad.
101. *Haranchipia* (la pequeña Harane), casa, heredad.
102. *Larraquia*, pastizal.
103. *Dendaldeguia*, casa, huerta.
104. *Harotcheta*, casa, prado.
105. *Mundoinenia*, casa, huerta.
106. *Lekunberria*, casa, heredad.
107. *Hiriartça*, casa, huerta.
108. *Harretchea*, casa, huerta.
109. *Martingastenea* (casa de Martín el joven), casa, huerta.
110. *Arrossagaraya*, casa, huerta.
111. *Etchetikia*, casa.
112. *Piarressenea* (la casa de Pedro), casa, prado.
113. *Haranbidiaco* (de Haranbidia), heredad, prado.
114. *Bastandeguia*, casa, heredad.
115. *Errotalde borda berria* (la nueva granja de Errotalde), casa, heredad.
116. *Ihartçartea*, casa, heredad.
117. *Ihartçegaraya*, casa, huerta.
118. *Sagardi handia* (el manzanal grande), heredad, arboleda.
119. *Mahastia* (el viñado), viñado.
120. *Iharçeaspia*, heredad.
121. *Sorho lachia*, prado.
122. *Lehetchipia*, casa, huerta.
123. *Arancetta aspico sorhoa* (el prado de debajo de Aranzeta), prado.
124. *Placida*, casa, heredad, prado.
125. *Ithurbideco sorhoa* (el prado de Ithurbide), prado.
126. *Picherico* (de Picheri), heredad,

127. *Behereco* (de abajo), monte tallar, pastizal, arboleda.
128. *Sorrot sarrat*, heredad.
129. *Barrandegüia*, monte tallar.
130. *Sagardico sorhoa* (el prado del manzanal), prado.
131. *Sagardiberria* (el nuevo manzanal), arboleda.
132. *Caperaquibela* (tras la capilla), heredad.
133. *Lehetchipico capera* o *San Isidro* (capilla de Lehechipi), ermita.
134. *Haispia*, casa, huerta, heredad.
135. *Gouanechipienea*, casa, heredad.
136. *Hindartea*, casa, huerta, heredad.
137. *Bidegorry* (camino rojo), prado, heredad.
138. *Capetenia*, casa, huerta, heredad.
139. *Apeaenea* (la casa del cura), casa, huerta, heredad.
140. *Fussildegüia*, casa, huerta, prado. Hoy *Andrestegüia*.
141. *Berhouelaco capera* (capilla de Berrueta), ermita de S. Pedro.
142. *Margaritaenea* (la casa de Margarita), casa, huerta.
143. *Ithurbidia* (el camino de la fuente), casa, heredad.
144. *Ithurbide chumia* (el pequeño Ithurbide), casa, heredad.
145. *Larraina* (la era), pastizal, monte tallar.
146. *Berhouet*, casa, huerta. Es *Berrueta*.
147. *Haistichipia* (el pequeño arbolado), monte tallar.
148. *Ouharca* (presa), pastizal.
149. *Argaylanda* (heredad de Argay), heredad.
150. *Argaina* (sobre la peña), casa, huerta, arboleda, bosque. Es *Argain*.
151. *Luberria*, heredad.
152. *Gastainadia*, castañal.
153. *Leçabea* (bajo la cueva), casa, huerta, prado.
154. *Sagardia*, arboleda.
155. *Haistia* (bosque, robledad), monte tallar.
156. *Agorreta*, casa, heredad.
157. *Gainecoatechia*, casa, huerta.
158. *Sanantoco haistia* (el bosque de San Anton), monte tallar.
159. *Sagardi berria* (el nuevo manzanal), arboleda, heredad.
160. *Larrainabidia* (el camino de la era), monte tallar.
161. *Argaineco borda* (granja de Argain), casa, huerta. Es *Argain borda*.
162. *Haltsuarte*, casa, huerta.
163. *Etchegibela* (tras la casa), heredad, prado.
164. *Chantaco sorhoa* (el prado de Chantaco), prado.

165. *Ipharreco landa* (heredad del Norte), prado, heredad.
166. *Elissaldeco sorhoa* (el prado de Elissalde), prado.
167. *Barrandeguia*, monte tallar.
168. *Haldunbeheria* (*Haldun* de abajo), casa.
169. *Aldapa*, pastizal, heredad.
170. *Behereco landa* (heredad de abajo), heredad, prado.
171. *Behereco sagardia* (el manzanal de abajo), arboleda.
172. *Mahastia*, viñedo.
173. *Ithurrichocoa* (el rincón de la fuente), arboleda.
174. *Halsuarte larraina* (la era de *Altzuartea*), castañal.
175. *Halsuarte borda* (granja de *Altzuartea*), pastizal.
176. *Haldun*, casa, huerta.
177. *Landachumia* (la pequeña heredad), tierra cultivada.
178. *Argaitcia*, casa, heredad.
179. *Larralde*, casa, heredad.
180. *Etcheguibela* (tras la casa), monte tallar, heredad.
181. *Larraquia* (pasto acotado), tierra de cultivo.
182. *Hegaburuco borda aldea* (el lado de la borda de *Hegaburu*), pastizal.
183. *Larraquia*, arboleda.
184. *Ithurraldeco sorhoa* (el prado de Iturralde), heredad, prado.
185. *Behereco landa* (heredad de abajo), heredad, prado.
186. *Landa handia* (la heredad grande), heredad, prado.
187. *Sagardia* (el manzanal), arboleda.
188. *Behereco sorhoa* (el prado de abajo), heredad, prado.
189. *Omboridico* (de Omboridi), prado.
190. *Errotan* (en el molino), molino, heredad. Es *Errota*.
191. *Lahetia*, casa, huerta.
192. *Lahetia*, heredad, arboleda.
193. *Bordaco sorhoa* (el prado de la granja), prado, arboleda.
194. *Bascoenea* (la casa de Basco), casa, pastizal.
195. *Haldunan Bascone landa* (heredad de Haldun-Bascone), pastizal.
196. *Aniotzco borda* (granja de Aniotz), pastizal.
197. *Bordaldeco biscarra* (la loma del lado de la granja), pastizal.
198. *Larraina*, monte tallar.
199. *Louberriz*, heredad.
200. *Gagnecolanda* (heredad de la cima), heredad, arboleda.
201. *Aniotzbeheria*, casa, huerta.
202. *Harguinaenea* (la casa del cantero), casa, heredad.

203. *Otxanda-Etcheberria* (la casa nueva de Otxanda), casa, heredad.
204. *Otxanda*, casa, heredad.
205. *Larraina*, monte tallar.
206. *Aniotzia*, casa, huerta.
207. *Sagardia*, arboleda, heredad.
208. *Borde handia* (la granja grande), casa, heredad. Es *Bordhandi*.
209. *Aldapa*, pastizal.
210. *Otharramon*, pastizal.
211. *Çubialdia* (el lado del puente), monte tallar.
212. *Barrandeguin aspia* (lo de abajo de Barrendegui), monte tallar.
213. *Mindegua* (vivero), heredad.
214. *Landaluchia* (heredad larga), heredad, prado.
215. *Landaondo* (lo próximo a la heredad), castañal.
216. *Sauberro*, pastizal.
217. *Barrandeguico landa* (heredad del cercado), monte tallar.
218. *Aguerria*, casa, huerta. Es *Aguerrera*.
219. *Etcheaspia* (debajo de la casa), heredad, prado.
220. *Artçaleta*, prado heredad.
221. *Landasca*, heredad.
222. *Anibarrea*, casa, prado.
223. *Landaburua*, casa, heredad.
224. *Choldoritz larría* (el pastizal de Choldoritz), monte tallar.
225. *Ouhaldeco oura* (el arroyo de Uhalde), pastizal.
226. *Ouhaldia*, pastizal.
227. *Choldoritz*, casa, heredad.
228. *Collartegua*, casa, huerta.
229. *Aldapa*, heredad, arboleda.
230. *Ithurriague* (el sitio de la fuente), casa, prado. Es *Iturriaga*.
231. *Camio* *capera* (capilla de Camio), ermita.
232. *Harraldia*, heredad.
233. *Harriague* (pedregal), prado, aprisco. Es *Arriaga*.
234. *Mendiñdo* (al lado del monte), casa, huerta.
235. *Landaisca*, heredad.
236. *Dolhare etchea* (la casa del lagar), aprisco.
237. *Bartchondoa*, heredad.
238. *Sesca*, prado.
239. *Andoitçea*, casa, heredad.

240. *Arrandeguiá*, heredad, prado.
241. *Fimondoco landa* (heredad de Fimondo), prado.
242. *Iratcia*, casa, heredad.
243. *Eltsauspia*, casa, heredad.
244. *Borda*, granja.
245. *Baratcia*, huerta, cobertizo.
246. *Etchequibela* (detrás de la casa), heredad.
247. *Jaiberria*, casa, huerta.
248. *Galarreta*, casa, huerta, prado.
249. *Behereco landa* (heredad de abajo), heredad, prado.
250. *Churitondoa*, prado, heredad.
251. *Bourquia*, casa, heredad, huerta.
252. *Harismendia*, casa, huerta.
253. *Etcheaitcineco* (de delante de la casa), heredad, prado.
254. *Bascaya*, arboleda, pastizal.
255. *Sagardi saharrá* (el viejo manzanal), arboleda, cobertizo.
256. *Barrandeguiá*, pastizal.
257. *Portuaco sorhoa* (el prado de Portua), prado.
258. *Sorho handia* (el prado grande).
259. *Portua*, casa, prado, heredad.
260. *Portuco capera* (capilla de Portu), ermita.
261. *Iharcebeheria* (Iharce de abajo), casa, prado, heredad.
262. *Irou chilo* (tres hoyos), bosque.
263. *Gastanadi handia* (el castaño grande), castaño.
264. *Ithourribidecoa* (lo del camino de la fuente), prado.
265. *Mindeguiá* (el vivero), arbolado.
266. *Souharriaga*, casa, huerta.
267. *Barace ondoa* (junto a la huerta), prado.
268. *Lecouederria*, casa, huerta.
269. *Maisoncuriale*, casa, huerta. Es *Erretorainea*.
270. *Laplace*, casa, huerta.
271. *Garrosteguiá*, casa, huerta.
272. *Barretchia*, casa.
273. *Plaça*, casa.
274. *Pecolanda* (heredad de abajo), heredad.
275. *Baratcia*, huerta.
276. *Arancetta berria* (el nuevo Aranceta), casa.
277. *Arancetta*, casa.
278. *Etchancea*, casa, huerta.
279. *Sourroutenia*, casa, huerta. Es la actual *Atherbea*.
280. *Catalinarene berria* (la nueva Catalinarene), casa.
281. *Catalinaene saharrá* (la vieja Catalinaene), casa.

282. *Dendariaenea* (la casa del sastre), casa, huerta.
283. *Maison commune*, casa, huerta. Es la actual *Erriko-etxea*.
284. *Elissa*, iglesia y cementerio.
285. *Place du jeu de paume*, frontón. Es *Pilotaleku*.
286. *Plassa etcheberria* (la casa nueva de Plaza), casa.
287. *Boticarioa* (el farmacéutico), casa.
288. *Berberaenea*, casa huerta.
289. *Moscorondoa*, casa, huerta.
290. *Ipharaguerrea*, casa, heredad. Actual *Agorreka*.
291. *Çubieta*, casa, heredad.
292. *Elichondoa* (junto a la iglesia), casa, heredad.
293. *Elissalde etcheberria*, casa, huerta.
294. *Ospitalia*, casa, huerta.
295. *Elissaguibela* (tras la iglesia), prado.
296. *Etchondoa*, heredad.
297. *Perouteguia* (la casa de Pedro), heredad.
298. *Bolaco landa* (heredad de Bola), canal.
299. *Gaineco sorhoa*, heredad.
300. *Dongosteguia*, solar.

ARROYOS DE SARA, SEGUN LA CARTA CATASTRAL

Amestico.	Ouspelaco erreca
Lastour	Arronaco bordaco erreca
Ouscain	Garateco bordaco erreca
Chistola	Lecayenneaco ithurria
Oualdecoborda	Apheçaeneco borda erreca
Andeitcecoborda	Zugarramurdi
Legurea	Harane
Uhartia	Bola
Çouloubia	Andrebia
Gulbelain	Bidegaray
Çuelbeheria	Teillaria borda
Sorroindoa	Ourioco erreca
Arrandeguy	Garbalaco oura
Pressaspia	Ihartçarteco borda
Hauciartcia	Harotzaeneco borda
Garatia	Sorogorria
Biranda-Etcheberria	Berrouetako borda
Ithurraldia	Fagardico harri aspiaco erreca
Hauloueta	Chabaloua
Olha	Maiteneco borda
Argainena	Chouriteguia
Kegouarenea	Miqueleteguiko borda
Harbienea	Catheren borda
Olhacoborda	Dithurbideco borda
Olhabidia borda-erreca	Çabalaco erreca
Olhacoborda erreca	Tombaco erreca
Ithurrietaco erreca	Oucouloumeco erreca
Ibarlaco borda erreca	Lesseco oura
Neguesen borda erreca	Mougaco oura
Adameta borda ithurria erreca	Madaliaco oura
Marianchoneco borda erreca	Sorogerria
Sorroindoco borda ithurria erreca	Mindeguico
Argaynene borda erreca	Hirou erreca
Ihartçarteco borda erreca	Chocobia
Heguymeco erreca	Nahalats
Olhassourco erreca	Arrotola
Ordandeguico erreca	Aniatarbe
Borchaeneco erreca	Akoka
Bordaberrico ithurrico erreca	Atchouria
	Urdacoitz

Heguimehar	Larronchoyneco borda
Hirnetaco erreca	Alcobeco erreca
Lissounagueco erreca	Lamoussin
Gomendiagueco erreca	Aldunco erreca
Mendeguico	Otharramon
Sourrouteco erreca	Malkarreco
Olhaingo erreca	Agore erreca
Freaisteco erreca	Haranbarrico çubia
Fague	Haldunbehere
Ourdaneta	Haltsuarte
Ercaisteco erreca	Harcuby
Ithurriederreta	Lepothipia
Arcobeco	Uharce
Alçango erreca	Haranchipia
Galhandico erreca	Lekumberria
Galhardi erreca	Portua
Itxastico erreca	Andoitceco borda
Jaiberrico borda	Uhaldia
St. Ignace	Otxanda
Larrasquia	Arrandegua